



MANUAL DE UTILIZARE SEMINEU CU ARCADA EVOTOOLS PLUS

honest.ro

Date tehnice

Cod produs	684704
Putere calorica	7.2 KW
Randament	81.2 %
Diametru soba	450 x 380 x 770 mm
Diametru focar	390 x 270 x 300 mm
Lungime maxima lemne	25 cm
Pozitie evacuare fum	Superioara
Diametru evacuare	120 mm
Clasa Energetica	A +
Masa neta / Net weight	47 kg

Avertizari de siguranta:

- Soba trebuie transportata in pozitia de montaj, verticala.
- Produsul este destinat arderii lemnului in scopul incalzirii spatiilor.
- Instalarea incorecta poate produce accidente grave. Instalarea trebuie efectuata de un specialist autorizat.
- Producatorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de instalarea necorespunzatoare sau utilizarea necorespunzatoare ale produsului.

RO

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare. Pastrati aceste instructiuni pentru consultari ulterioare.

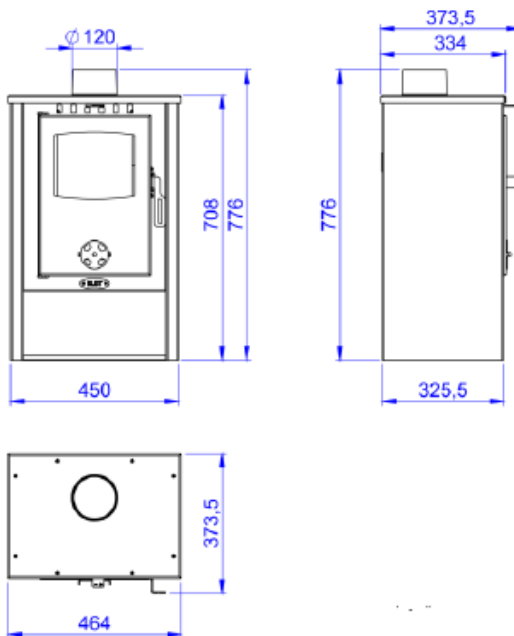
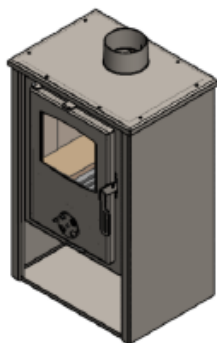


Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

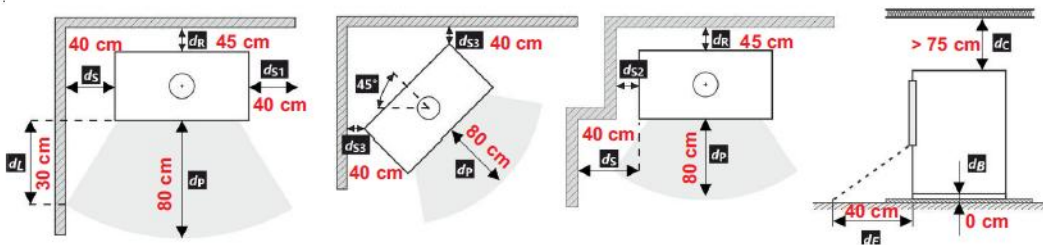


ATENTIE! LA RECEPTIA PRODUSULUI VA RUGAM SA VA ASIGURATI CA: PRODUSUL ESTE IN PERFECTA STARE DE FUNCTIONARE SI NU PREZINTA PARTI LIPSA SAU DEFECTIUNI. IN CAZUL IN CARE UTILIZATORUL PRIMESTE PRODUSUL ACASA, RECEPTIA SE VA FACE DUPA DESCARCAREA DIN MIJLOCUL DE TRANSPORT.

SCHEMA DETALIATA:



MODALITATI POZITIONARE SOBA:



Instalare

1) Conditii de instalare

Ventilare:

- pentru a asigura buna functionare in tiraj natural, verificati ca aerul necesar arderii lemnului sa existe in cantitate suficienta in spatiul in care este instalat aparatul; daca exista ventilatie controlata, este necesară instalarea unei admisii de aer din exterior cu o secțiune cel puțin egală cu 50 cm².

Pozitia de instalare:

- alegeti o pozitie de instalare care sa favorizeze o buna convecție a aerului cald in spatiul de incalzit.

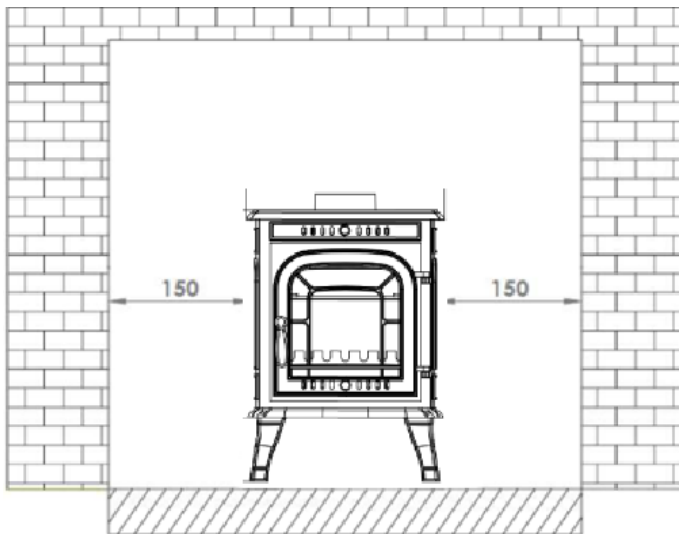
Podele si pereti:

- asigurati-va ca peretii si podeaua din zona de instalare nu sunt fabricate sau acoperite cu materiale inflamabile sau

materiale care se degradeaza la efectul caldurii produse de semineu (tapet, covor, mocheta, lambriu, pereti cu izolatie pe baza de plastic, perdele, elemente din lemn, etc.);

- daca este necesar, peretii si podeaua trebuie izolati cu protectii adecvate (ex: placi de marmura);

- asigurati-va ca suprafata pe care este asezat semineul este stabila, solida si uniforma; pozitia semineului trebuie sa fie stabila si verticala, astfel incat semineul sa se sustina in permanenta pe toate cele 4 picioare; este interzisa asezarea semineului in pozitie inclinata sau instabila.



2) Evacuarea fumului

Evacuarea corespunzatoare a fumului este esentiala pentru functionarea corecta a semineului si pentru evitarea accidentelor.



ATENȚIE! GAZELE REZULTATE ÎN URMA ARDERII LEMNELOR POT CONTINE MONOXID DE CARBON, UN GAZ TOXIC, LETAL ÎN CONCENTRAȚII MARI! NERESPECTAREA REGULILOR DE REALIZARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE A TRASEULUI DE EVACUARE A GAZELOR DE ARDERE (COSUL DE FUM) POATE PRODUCE DEGAJARI DE GAZE ÎN SPATIUL DE INCALZIT, DUCÂND LA VATAMARI CORPORALE (INTOXICATII CU FUM), INCLUSIV DECES, ȘI/SAU DAUNE MATERIALE!

Respectati diametrul de evacuare a fumului descris in datele tehnice ale produsului. Nu folositi reductii!

Orientarea burlanelor trebuie sa fie cat mai verticala posibil. Cu cat traseul de evacuare este mai vertical, cu atat evacuarea fumului este mai buna.

Daca este absolut necesar sa va abateti de la traiectoria verticala, nu utilizati coturi de 90°.

Utilizati intotdeauna coturi de 45° pentru a facilita evacuarea fumului.

Daca evacuarea fumului se face in interiorul unui cos, aceasta trebuie sa urmeze intreaga lungime pana se extinde cu cca 40 cm in exterior.

Combustibil

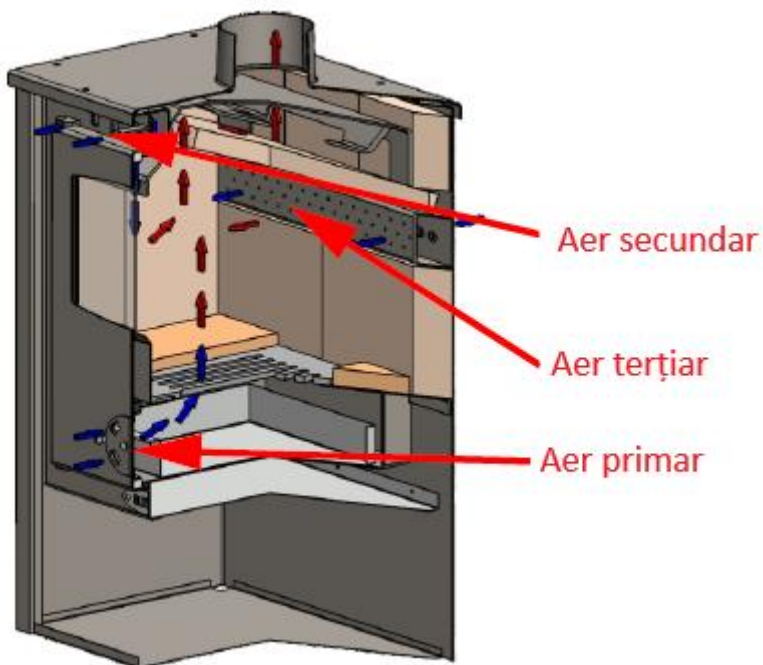
Combustibilul care poate fi utilizat este: **lemnul de foc**.

Este recomandat sa folositi lemn de buna calitate. O cantitate mare de lemn de foc nu este sinonima cu calitatea incalzirii. Lemnul de esenta tare, cu umiditate sub 15%, cu dimensiunea potrivita cu focarul si taiat cu mai putin de 2 ani in urma sunt caracteristicile esentiale ale unui combustibil adecvat.

ESTE STRICT INTERZIS SA UTILIZATI:

- carbuni;
- lemne cu materiale straine (ex. cuie, capse, suruburi, elemente din plastic, lemne vopsite sau lacuite, etc.);
- lemn verde sau prea umed (umiditate peste 15%); acesta reduce performanta semineului si poate cauza depuneri pe peretii focarului si ai cosului de fum;
- lemn recuperat, precum grinzi sau stalpi vechi, resturi de placaj sau de placi din aschii incleiate sau presate (PAL, OSB, PFL, etc.), paleti, etc.; aceste materiale contin substante chimice si pot cauza poluare, fumuri toxice, miros neplacut, depuneri pe peretii focarului si ai cosului de fum, inclusiv incendii.

Circulare Aer



Utilizare

1) Punerea in functiune (prima utilizare)

La prima utilizare focul trebuie sa creasca progresiv, permitand pieselor din fonta sa se dilate in mod corespunzator.

Emisia unei cantitati reduse de fum si difuzarea unui miros specific de vopsea sunt normale. Asigurati o ventilatie ridicata a spatiului in care este instalat semineul in timpul primei utilizari.

2) Utilizarea continua

Deschideti complet clapeta de reglare a aerului, permitand oxigenarea maxima a arderii initiale. Introduceti in focar lemne de foc subtiri, de dimensiuni reduse, pentru pornirea arderii. Aprindeti lemnele folosind materiale sigure de aprindere (ex: cuburi de aprindere a focului).



ATENTIE! NU FOLOSITI LA APRINDEREA FOCULUI BENZINA, MOTORINA, SOLVENTI SAU ORICE ALTE SUBSTANTE USOR INFLAMABILE CARE NU SUNT CREATE PENTRU ACEST SCOP!

Dupa aprinderea focului, inchideti si securizati usa focarului.

Cand arderea este suficient de mare, incarcati focarul cu lemne mai groase. Asigurati-va ca dimensiunea lemnului permite inchiderea completa a usii focarului. Nu supraincarcati focarul cu lemne.

Intretinere

1) Curatarea reziduurilor de ardere

Indepartati cenusa in mod regulat. Focarul semineului trebuie sa fie rece atunci cand indepartati cenusa.

Nu lasati cenusa sa se adune pana cand astupa grilajul focarului. Acest lucru impiedica admisia de aer primar, ducand la inabusirea focului si degajari de fum.

2) Curatarea semineului

Semineul trebuie curatat periodic. Curatarea se realizeaza atunci cand produsul este rece.

Curatati usa si peretii interiori ai focarului indepartand reziduurile acumulate. Puteti folosi o perie moale, apoi o carpa uscata.

Curatati peretii exteriori ai semineului folosind acelasi mod de lucru.

3) Intretinerea anuala

O data pe an trebuie realizata o intretinere generala a produsului, la sfarsitul fiecarui sezon. Acest lucru prelungeste durata de viata si mentine performantele produsului.

Curatati temeinic componentele produsului cu o perie de otel, astfel incat sa curatati toate resturile acumulate.

Inspectati starea componentelor. Daca observati deteriorari sau defecte, apelati la un punct autorizat de service pentru reparatii.

Inspectati vopseaua exterioara. Daca este deteriorata, este necesar sa aplicati un nou strat de vopsea. Folositi numai vopseluri termorezistente.

4) Curatarea traseului de evacuare a gazelor de ardere (cosul de fum)

Conducta de evacuare a gazelor de ardere trebuie sa permita un tiraj suficient. La finalul fiecarui sezon de folosire, aceasta trebuie curatata si verificata, pentru a indeparta depunerile de funingine si gudron. Curatarea si verificarea conductei de evacuare a fumului trebuie realizata de un specialist autorizat.

Probleme si solutii

Mai jos este prezentat un ghid rapid de rezolvare a celor mai comune probleme pe care le puteti intampina in timpul utilizarii produsului:

Situatie	Cauze posibile	Solutie
Focul nu ramane aprins	Lemn verde, prea umed sau de slaba calitate	Utilizati lemn de foc de calitate, de esenta tare, cu umiditate sub 15%
	Lemnele sunt prea groase	Aprindeti focul folosind surcele subtiri
	Aer primar insuficient	Deschideti clapeta de aer
	Tiraj insuficient	Verificati conducta de evacuare a fumului. Curatati daca e necesar
Arderea este prea puternica (focul este prea intetit)	Exces de aer primar	Asigurati-va ca usa focarului este inchisa. Reduceti nivelul de aer inchizand partial clapeta de aer
	Lemn de slaba calitate	Folositi lemne conform instructiunilor. Nu ardeti incontinuu lemne subtiri, mici, manunchiuri.
Fum degajat la aprinderea focului	Cosul de fum este rece	Incalziti conducta de evacuare aprinzand o tarta de hartie in focar inainte de aprinderea lemnului
Reducerea presiunii in spatiul de incalzit	Ventilatie insuficienta	Mariti gradul de ventilare (ex: deschideti o fereastra pana la aprinderea completa a focului); in cazul spatiilor cu ventilatie controlata este necesara instalarea unei prize suplimentare de aer din exterior
Degajari de fum in timpul arderii	Tiraj insuficient	Verificati conducta de evacuare a fumului. Curatati daca e necesar
	Vant puternic	Instalati un capac terminal deasupra hornului
Incalzire insuficienta	Lemn de slaba calitate	Folositi lemne conform instructiunilor.

Daca problemele persista dupa aplicarea solutiilor de mai sus, contactati un punct autorizat de service pentru constatari si reparati



**USER MANUAL
EVOTOOLS PLUS ARCHED FIREPLACE**

Technical data

Product code	684704
Caloric power	7.2 KW
Yield	81.2 %
Stove diameter	450 x 380 x 770 mm
Focus diameter	390 x 270 x 300 mm
Maximum wood length	25 cm
Smoke exhaust position	upper
Exhaust diameter	120 mm
Energy Class	A +
Net weight	47 kg

Safety warnings:

- The stove must be transported in the vertical installation position.
- The product is intended for burning wood for space heating.
- Incorrect installation can cause serious accidents. Installation must be carried out by an authorized specialist.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper installation or improper use of the product.

EN

**Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured to the highest standards of safety and performance.
Keep these instructions for future reference.**

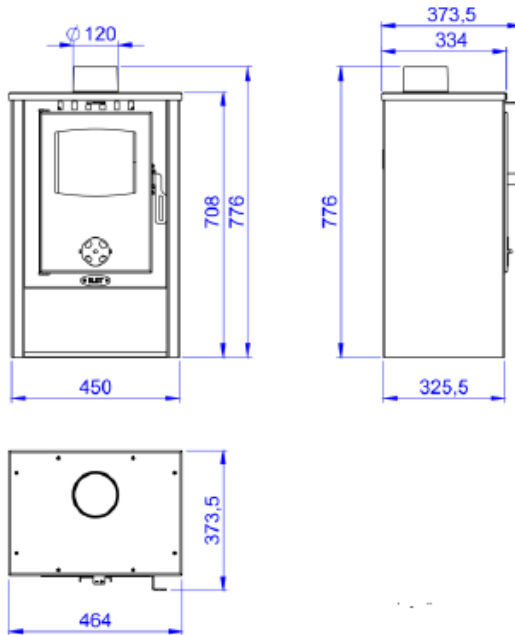
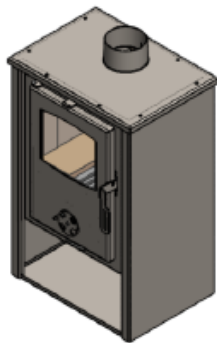


Warning! For your safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shock, fire and/or personal injury.

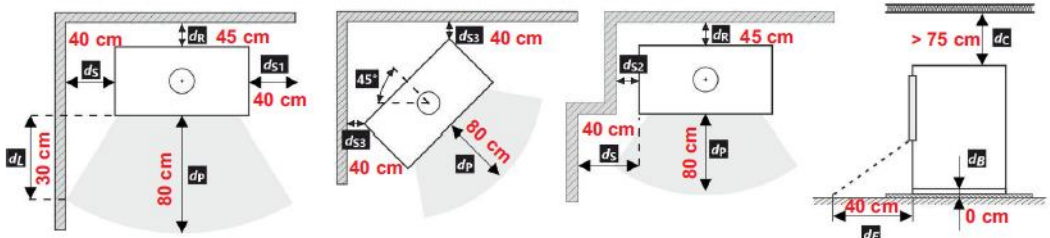


ATTENTION! UPON RECEIPT OF THE PRODUCT, PLEASE MAKE SURE THAT: THE PRODUCT IS IN PERFECT WORKING CONDITION AND DOES NOT HAVE MISSING PARTS OR DEFECTS. IF THE USER RECEIVES THE PRODUCT AT HOME, RECEIPT WILL BE MADE AFTER UNLOADING FROM THE TRANSPORTATION.

DIMENSIONS:



STOVE POSITIONING METHODS:



Installation

1) Installation conditions

Ventilation:

- to ensure proper operation in natural draft, check that the air necessary for burning wood is present in sufficient quantity in the space where the appliance is installed; if there is controlled ventilation, it is necessary to install an air intake from the outside with a section of at least 50 cm².

Installation position:

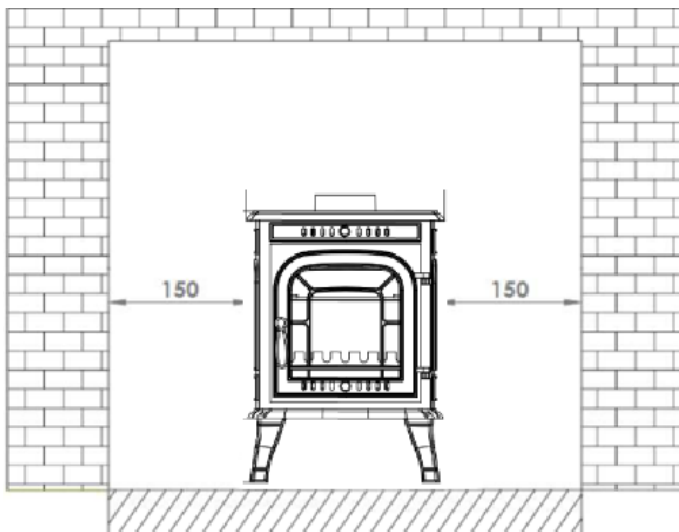
- choose an installation position that favors good convection of hot air in the space to be heated.

Floors and walls:

- make sure that the walls and floor in the installation area are not made of or covered with flammable materials or materials that degrade under the effect of the heat produced by the fireplace (wallpaper, carpet, wall covering, plastic-based insulation walls, curtains, wooden elements, etc.);

- if necessary, the walls and floor must be insulated with appropriate protections (e.g. marble tiles);

- make sure that the surface on which the fireplace is placed is stable, solid and uniform; the position of the fireplace must be stable and vertical, so that the fireplace is permanently supported on all 4 legs; it is forbidden to place the fireplace in an inclined or unstable position.



2) Smoke exhaust

Proper smoke exhaust is essential for the correct functioning of the fireplace and to avoid accidents.



WARNING! THE GASES RESULTING FROM BURNING WOOD MAY CONTAIN CARBON MONOXIDE, A TOXIC, LETHAL GAS IN HIGH CONCENTRATIONS! FAILURE TO COMPLY WITH THE RULES FOR THE CONSTRUCTION, USE AND MAINTENANCE OF THE FLUE GAS EXHAUST PATH (CHIMNEY) CAN PRODUCE GAS RELEASE INTO THE HEATED SPACE, LEADING TO BODILY INJURY (SMOKE POISONING), INCLUDING DEATH, AND/OR PROPERTY DAMAGE!

Observe the smoke exhaust diameter described in the product technical data. Do not use reducers!

The orientation of the flues must be as vertical as possible. The more vertical the exhaust path, the better the smoke exhaust.

If it is absolutely necessary to deviate from the vertical path, do not use 90° bends. Always use 45° bends to facilitate smoke exhaust.

If the smoke exhaust is made inside a chimney, it must follow the entire length until it extends about 40 cm outside.

Combustible

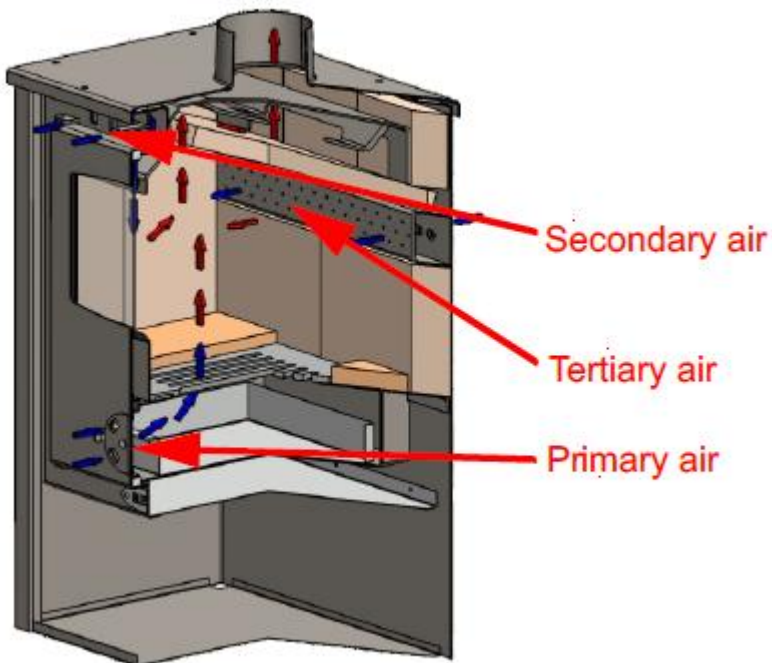
The fuel that can be used is: firewood.

It is recommended to use good quality wood. A large amount of firewood is not synonymous with the quality of heating. Hardwood, with a humidity of less than 15%, with the right size for the firebox and cut less than 2 years ago are the essential characteristics of a suitable fuel.

IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO USE:

- coal;
- wood with foreign materials (e.g. nails, staples, screws, plastic elements, painted or varnished wood, etc.);
- green or too wet wood (humidity over 15%); this reduces the performance of the fireplace and can cause deposits on the walls of the firebox and the chimney;
- reclaimed wood, such as old beams or posts, scraps of plywood or glued or pressed chipboards (PAL, OSB, PFL, etc.), pallets, etc.; these materials contain chemicals and can cause pollution, toxic fumes, unpleasant odors, deposits on the walls of the firebox and the chimney, including fires.

Air Circularity



Use

1) Commissioning (first use)

During the first use, the fire should gradually increase, allowing the cast iron parts to expand appropriately.

The emission of a small amount of smoke and the diffusion of a specific smell of paint are normal. Ensure high ventilation of the space in which the fireplace is installed during the first use.

2) Continuous use

Open the air control valve fully, allowing maximum oxygenation of the initial combustion. Insert thin, small firewood into the firebox to start the combustion. Light the wood using safe ignition materials (e.g. fire starter cubes).



WARNING! DO NOT USE GASOLINE, DIESEL OIL, SOLVENTS OR ANY OTHER HIGHLY FLAMMABLE SUBSTANCES THAT ARE NOT DESIGNED FOR THIS PURPOSE TO LIGHT A FIRE!

After lighting the fire, close and secure the firebox door.

When the fire is large enough, load the firebox with thicker wood. Make sure the size of the wood allows the firebox door to close completely. Do not overload the firebox with wood.

Maintenance

1) Cleaning combustion residues

Remove ash regularly. The fireplace hearth should be cool when you remove ash.

Do not let ash build up until it blocks the firebox grate. This will prevent the primary air from entering, leading to a smothering fire and smoke.

2) Cleaning the fireplace

The fireplace should be cleaned periodically. Cleaning is done when the product is cold.

Clean the door and the inner walls of the firebox, removing accumulated residues. You can use a soft brush, then a dry cloth.

Clean the outer walls of the fireplace using the same method.

3) Annual maintenance

A general maintenance of the product should be carried out once a year, at the end of each season. This extends the life and maintains the performance of the product.

Thoroughly clean the product components with a wire brush, so as to remove all accumulated debris.

Inspect the condition of the components. If you notice any damage or defects, contact an authorized service point for repairs.

Inspect the exterior paint. If it is damaged, it is necessary to apply a new coat of paint. Use only heat-resistant paints.

4) Cleaning the flue gas exhaust path (chimney)

The flue gas exhaust pipe must allow sufficient draught. At the end of each season of use, it must be cleaned and checked to remove soot and tar deposits. The cleaning and checking of the flue gas exhaust pipe must be carried out by an authorised specialist.

Problems and solutions

Below is a quick guide to solving the most common problems you may encounter while using the product:

Situation	Possible causes	Solution
The fire doesn't stay lit.	Green, too wet or poor quality wood	Use quality, hardwood firewood with a moisture content below 15%.
	The wood is too thick.	Light the fire using thin kindling
	Insufficient primary air	Open the air flap
	Insufficient circulation	Check the smoke exhaust pipe. Clean if necessary.
Check the smoke exhaust pipe. Clean if necessary.	Excess primary air	Make sure the firebox door is closed.
	Poor quality wood	Reduce the air level by partially closing the air damper
Smoke released when lighting a fire	Chimney is cold	Use wood according to instructions.
Reducing pressure in the space to be heated	Insufficient ventilation	Increase the degree of ventilation (e.g. open a window until the fire is fully lit); in the case of spaces with controlled ventilation, it is necessary to install an additional air intake from the outside
Smoke emissions during combustion	Insufficient circulation	Check the smoke exhaust pipe. Clean if necessary.
	Strong wind	Install a terminal cap over the chimney
Insufficient heating	Poor quality wood	Use wood according to instructions.

If problems persist after applying the above solutions, contact an authorized service point for diagnosis and repairs.



**MANUAL DE USUARIO
CHIMENEA CON ARCO EVOTOOLS PLUS**

Datos técnicos

Código de producto	684704
Energía calórica	7.2 KW
Producir	81.2 %
Diámetro de la estufa	450 x 380 x 770 mm
Diámetro focal	390 x 270 x 300 mm
Longitud máxima de la madera	25 cm
Posición del escape de humo	superior
Diámetro de escape	120 mm
Clase energética	A +
Peso neto	47 kg

Advertencias de seguridad:

- La estufa debe transportarse en posición vertical.
- Este producto está diseñado para quemar leña para calefacción.
- Una instalación incorrecta puede provocar accidentes graves. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado autorizado.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por una instalación o un uso inadecuados del producto.

ES

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado con los más altos estándares de seguridad y rendimiento.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

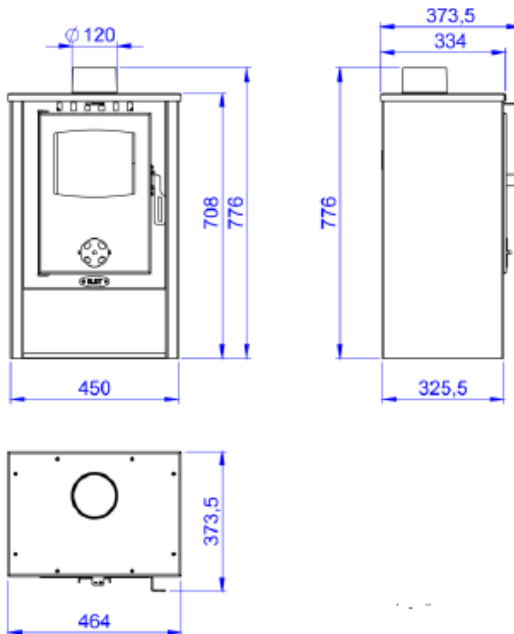
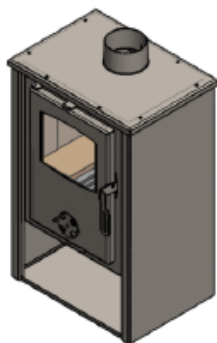


¡Advertencia! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.

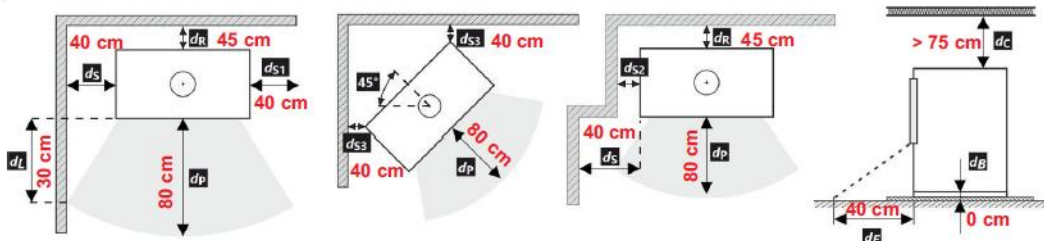


A¡ATENCIÓN! AL RECIBIR EL PRODUCTO, ASEGÚRESE DE QUE: ESTÉ EN PERFECTO ESTADO DE FUNCIONAMIENTO Y NO TENGA PIEZAS FALTANTES NI DEFECTOS. SI EL USUARIO RECIBE EL PRODUCTO EN SU DOMICILIO, LA RECEPCIÓN SE REALIZARÁ DESPUÉS DE LA DESCARGA DEL TRANSPORTE.

ESQUEMA DETALLADO:



MÉTODOS DE POSICIONAMIENTO DE LA ESTUFA:



Instalación

Condiciones de instalación

Ventilación:

- Para garantizar un funcionamiento adecuado con tiro natural, compruebe que el espacio donde se instala el aparato cuente con la cantidad suficiente de aire necesario para la combustión de la leña. Si se trata de un sistema de ventilación forzada, es necesario instalar una entrada de aire exterior con una sección de al menos 50 cm².

Posición de instalación:

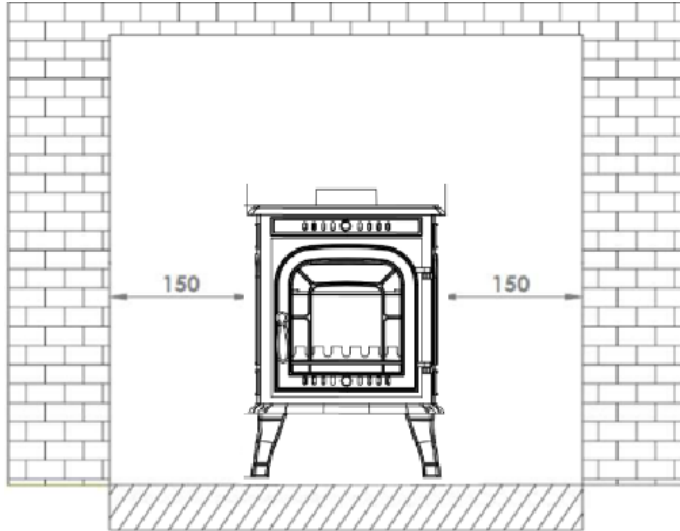
- Elija una posición que favorezca una buena convección del aire caliente en el espacio a calentar.

Suelos y paredes:

- Asegúrese de que las paredes y el suelo de la zona de instalación no estén hechos ni recubiertos con materiales inflamables o que se degraden con el calor de la chimenea (papel pintado, moqueta, revestimientos, paredes con aislamiento de plástico, cortinas, elementos de madera, etc.).
- Si es necesario, las paredes y el suelo deben aislarse con la protección adecuada (por ejemplo, baldosas de mármol).
- Asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca la chimenea sea estable, sólida y uniforme. La chimenea debe estar estable y vertical, de modo que se apoye permanentemente sobre sus cuatro patas. Está prohibido colocar la chimenea en una posición inclinada o inestable.

2) Salida de humos

Una correcta salida de humos es esencial para el buen funcionamiento de la chimenea y para evitar accidentes.



¡ADVERTENCIA! LOS GASES RESULTANTES DE LA QUEMA DE MADERA PUEDEN CONTENER MONÓXIDO DE CARBONO, UN GAS TÓXICO Y LETAL EN ALTAS CONCENTRACIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE CONSTRUCCIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DEL CONDUCTO DE ESCAPE DE GASES DE COMBUSTIÓN (CHIMENEA) PUEDE PRODUCIR LA LIBERACIÓN DE GASES EN EL ESPACIO CALIENTADO, LO QUE PUEDE CAUSAR LESIONES CORPORALES (INTOXICACIÓN POR HUMO), INCLUIDA LA MUERTE, Y/O DAÑOS MATERIALES!

Respete el diámetro de la salida de humos descrito en la ficha técnica del producto. ¡No utilice reductores!

La orientación de los conductos de humos debe ser lo más vertical posible. Cuanto más vertical sea la trayectoria de la salida de humos, mejor será la evacuación.

Si es absolutamente necesario desviarse de la verticalidad, no utilice codos de 90°. Utilice siempre codos de 45° para facilitar la evacuación de humos.

Si la salida de humos se realiza dentro de una chimenea, debe seguir toda su longitud hasta que sobresalga unos 40 cm.

Combustible

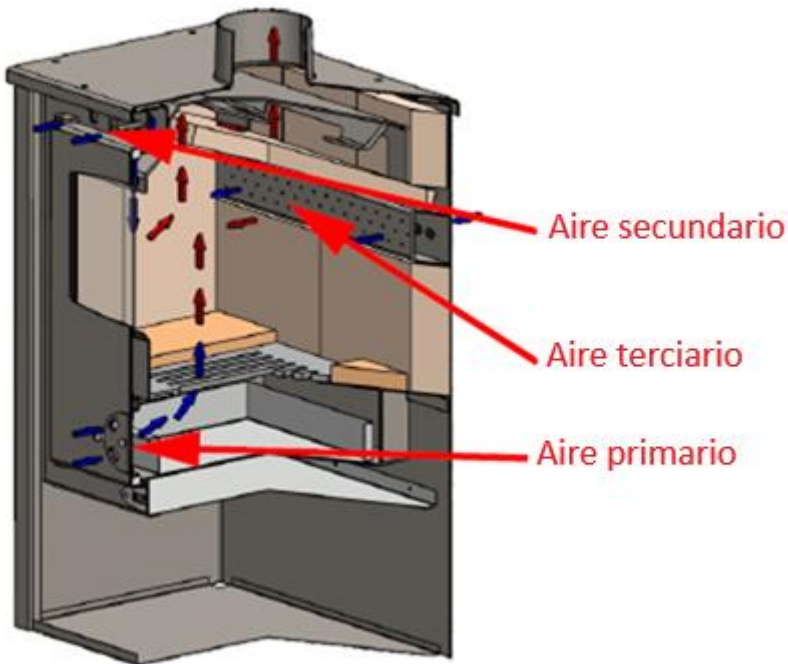
El combustible que se puede utilizar es la leña.

Se recomienda usar leña de buena calidad. Una gran cantidad de leña no garantiza una buena calefacción. La leña debe ser de madera dura, con una humedad inferior al 15%, del tamaño adecuado para la cámara de combustión y cortada hace menos de dos años.

ESTÁ ESTRUCTAMENTE PROHIBIDO EL USO DE:

- carbón;
- madera con materiales extraños (p. ej., clavos, grapas, tornillos, elementos plásticos, madera pintada o barnizada, etc.);
- madera verde o demasiado húmeda (humedad superior al 15%); esto reduce el rendimiento de la chimenea y puede provocar depósitos en las paredes del hogar y la chimenea;
- madera reciclada, como vigas o postes viejos, restos de madera contrachapada o tableros de aglomerado encolados o prensados (PAL, OSB, PFL, etc.), palés, etc.; estos materiales contienen productos químicos y pueden causar contaminación, humos tóxicos, olores desagradables, depósitos en las paredes del hogar y la chimenea, e incluso incendios.

Circulares aéreas:



Usar

1) Puesta en marcha (primer uso)

Durante el primer uso, el fuego debe aumentar gradualmente, permitiendo que las piezas de hierro fundido se expandan adecuadamente.

Es normal que se emita una pequeña cantidad de humo y que se desprenda un olor característico a pintura. Asegúrese de que el espacio donde se instale la chimenea esté bien ventilado durante el primer uso.

2) Uso continuo

Abra completamente la válvula de control de aire para permitir la máxima oxigenación de la combustión inicial. Introduzca leña fina y pequeña en la cámara de combustión para iniciarla. Encienda la leña con materiales de ignición seguros (por ejemplo, pastillas de encendido).



¡ADVERTENCIA! ¡NO UTILICE GASOLINA, DIÉSEL, DISOLVENTES NI NINGUNA OTRA SUSTANCIA ALTAMENTE INFLAMABLE QUE NO ESTÉ DISEÑADA PARA ESTE FIN PARA ENCENDER UN FUEGO!

Tras encender el fuego, cierre y asegure la puerta del hogar.

Cuando el fuego sea lo suficientemente grande, cargue el hogar con leña más gruesa. Asegúrese de que el tamaño de la leña permita que la puerta del hogar cierre completamente. No sobrecargue el hogar con leña.

Mantenimiento

1) Limpieza de residuos de combustión

Retire las cenizas con regularidad. El hogar de la chimenea debe estar frío al retirarlas.

No permita que las cenizas se acumulen hasta obstruir la rejilla del hogar. Esto impedirá la entrada de aire primario, lo que provocará un fuego sofocante y humo.

2) Limpiar la chimenea

La chimenea debe limpiarse periódicamente. La limpieza se realiza cuando el aparato está frío. Limpie la puerta y las paredes interiores del hogar, eliminando los residuos acumulados. Puede usar un cepillo suave y luego un paño seco.

Limpie las paredes exteriores de la chimenea siguiendo el mismo método.

3) Mantenimiento anual

Se recomienda realizar un mantenimiento general del producto una vez al año, al final de cada temporada. Esto prolonga su vida útil y mantiene su rendimiento.

Limpie a fondo los componentes del producto con un cepillo de alambre para eliminar cualquier residuo acumulado.

Inspeccione el estado de los componentes. Si observa algún daño o defecto, contacte con un servicio técnico autorizado para su reparación.

Inspeccione la pintura exterior. Si está dañada, es necesario aplicar una nueva capa de pintura.

Utilice únicamente pinturas resistentes al calor.

4) Limpieza del conducto de salida de gases de combustión (chimenea)

El conducto de escape de gases de combustión debe permitir una ventilación adecuada. Al final de cada temporada de uso, debe limpiarse y revisarse para eliminar los depósitos de hollín y alquitrán. La limpieza y revisión del conducto de escape de gases de combustión debe ser realizada por un técnico especializado autorizado.

Problemas y soluciones

A continuación, encontrará una guía rápida para solucionar los problemas más comunes que pueda encontrar al usar el producto:

Situación	Posibles causas	Solución
El fuego no se mantiene encendido.	Madera verde, demasiado húmeda o de mala calidad	Utilice leña de madera dura de buena calidad con un contenido de humedad inferior al 15%.
	La madera es demasiado gruesa.	Enciende el fuego usando leña fina.
	Aire primario insuficiente	Abra la trampilla de ventilación.
	Circulación insuficiente	Compruebe el tubo de escape de humos. Límpielo si es necesario.
El fuego es demasiado intenso.	Exceso de aire primario	Asegúrese de que la puerta del hogar esté cerrada. Reduzca el nivel de aire cerrando parcialmente la compuerta de aire.
	Madera de mala calidad	Utilice la leña según las instrucciones. No queme leña fina, pequeña y apilada de forma continua.
El humo que se libera al encender un fuego	La chimenea está fría.	Calienta el tubo de escape encendiendo una antorcha de papel en la cámara de combustión antes de encender la leña.
Reducir la presión en el espacio que se va a calentar	Ventilación insuficiente	Aumente el grado de ventilación (por ejemplo, abra una ventana hasta que el fuego esté completamente encendido); en el caso de espacios con ventilación controlada, es necesario instalar una entrada de aire adicional desde el exterior.
Emisiones de humo durante la combustión	Circulación insuficiente	Compruebe el tubo de escape de humos. Límpielo si es necesario.
	Viento fuerte	Instale una tapa terminal sobre la chimenea.
Incalzire insuficiente	Madera de mala calidad	Utilice la madera según las instrucciones.

Si los problemas persisten después de aplicar las soluciones anteriores, póngase en contacto con un punto de servicio autorizado para su diagnóstico y reparación.



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV EVOTOOLS PLUS ÍVES KANDALLÓ

Műszaki adatok

Termékkód	684704
Kalóriateljesítmény	7.2 KW
Hozam	81.2 %
Tűzhely átmérője	450 x 380 x 770 mm
Fókusz átmérő	390 x 270 x 300 mm
Maximális fahossz	25 cm
Füstkivezetés helye	felső
Kipufogó átmérője	120 mm
Energiaosztály	A +
Nettó tömeg	47 kg

Biztonsági figyelmeztetések:

- A kályhát függőleges beszerelési helyzetben kell szállítani.
- A termék fatüzelésű helyiségek fűtésére szolgál.
- A helytelen telepítés súlyos baleseteket okozhat. A telepítést hivatalos szakembernek kell elvégeznie.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő telepítéséből vagy nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

HU

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és teljesítményi szabványok szerint gyártottak. Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi felhasználás céljából.

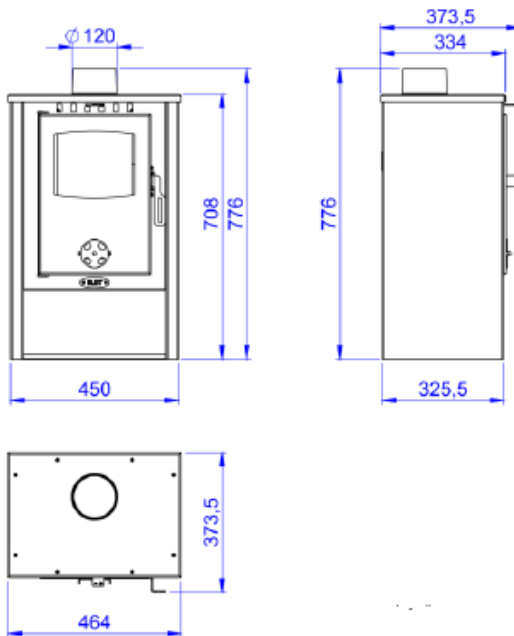
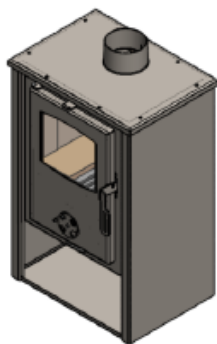


Figyelem! Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.

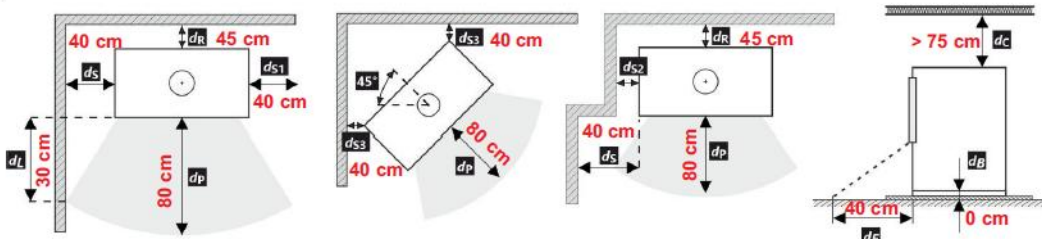


FIGYELEM! A TERMÉK ÁTVÉTELÉKOR KÉRJÜK, GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY: A TERMÉK TÖKÉLETES MŰKÖDÉSI ÁLLAPOTBAN VAN, ÉS NEM HIÁNYZIK VAGY NEM HIBÁS. HA A FELHASZNÁLÓ OTTHON ÁTVÉTI A TERMÉKET, AZ ÁTVÉTEL A SZÁLLÍTMÁNYOZÁSBÓL VALÓ KIRAKODÁS UTÁN TÖRTÉNIK.

RÉSZLETES TERV:



TÜZHELY ELHELYEZÉSI MÓDSZEREI:



Telepítés

1) Telepítési feltételek

Szellőzés:

- a természetes huzat melletti megfelelő működés biztosításához ellenőrizze, hogy a fa elégetéséhez szükséges levegő elegendő mennyiségben van-e jelen abban a helyiségben, ahol a készülék található; szabályozott szellőzés esetén legalább 50 cm² keresztmetszetű külső levegőbevezető nyílást kell beszerezni.

Telepítési helyzet:

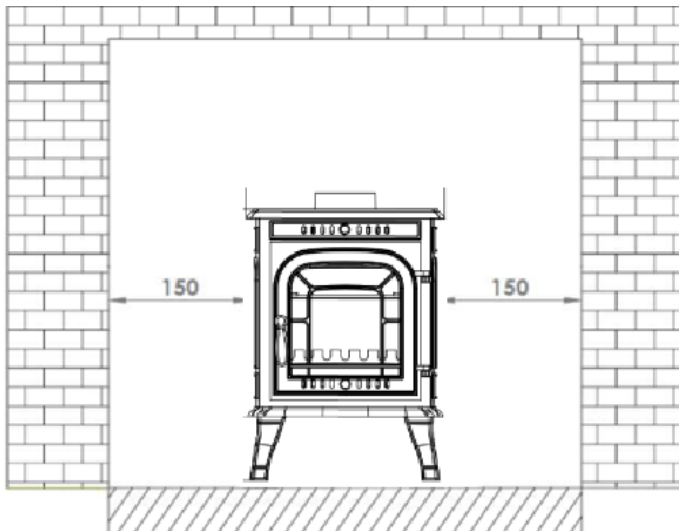
- válasszon olyan telepítési helyet, amely elősegíti a meleg levegő jó konvekcióját a fűtendő helyiségben.

Padló és falak:

- győződjön meg arról, hogy a telepítési területen a falak és a padló nem gyúlékony anyagból vagy a kandalló által termelt hő hatására lebomló anyagokból (tapéta, szőnyeg, tapéta, műanyag alapú szigetelő falak, függönyök, fa elemek stb.) készültek, illetve nincsenek ilyen anyagokkal borítva;

- szükség esetén a falakat és a padlót megfelelő védelemmel kell szigetelni (pl. márványlapok);

- győződjön meg arról, hogy a kandalló elhelyezésére szolgáló felület stabil, szilárd és egyenes; a kandalló helyzetének stabilnak és függőlegesnek kell lennie, hogy a kandalló mind a 4 lábán tartósan álljon; Tilos a kandallót ferde vagy instabil helyzetben elhelyezni.



2) Füst elvezetése

A megfelelő füst elvezetés elengedhetetlen a kandalló megfelelő működéséhez és a balesetek elkerüléséhez.



FIGYELMEZTETÉS! A FA ÉGETÉSE SORÁN KELETKEZŐ GÁZOK NAGY KONCENTRÁCIÓBAN SZÉN-MONOXIDOT TARTALMAZHATNAK, EGY MÉRGEZŐ, HALÁLOS GÁZT! A FÜSTGÁZ-ELVEZETŐ ÚT (KÉMÉNY) ÉPÍTÉSÉRE, HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK BETARTÁSA GÁZSZABADULÁSÁT OKOZHATJA A FÜTÖTT TÉRBE, AMI TESTSÉRÜLÉST (FÜSTMÉRGEZÉST), BELEÉRTVE A HALÁLT ÉS/VAGY ANYAGI KÁRT OKOZHAT!

Tartsa be a termék műszaki adataiban leírt füstelvezető átmérőt. Ne használjon szűkítőket! A füstcsövek tájolásának a lehető legfüggőlegesebbnek kell lennie. Minél függőlegesebb a füstút, annál jobb a füstelvezetés.

Ha feltétlenül el kell térni a függőleges útvonaltól, ne használjon 90°-os íveket. Mindig 45°-os íveket használjon a füstelvezetés megkönnyítése érdekében.

Ha a füstelvezetés kéményben történik, akkor annak a teljes hosszában kell követnie, amíg körülbelül 40 cm-rel ki nem nyúlik.

Éghető

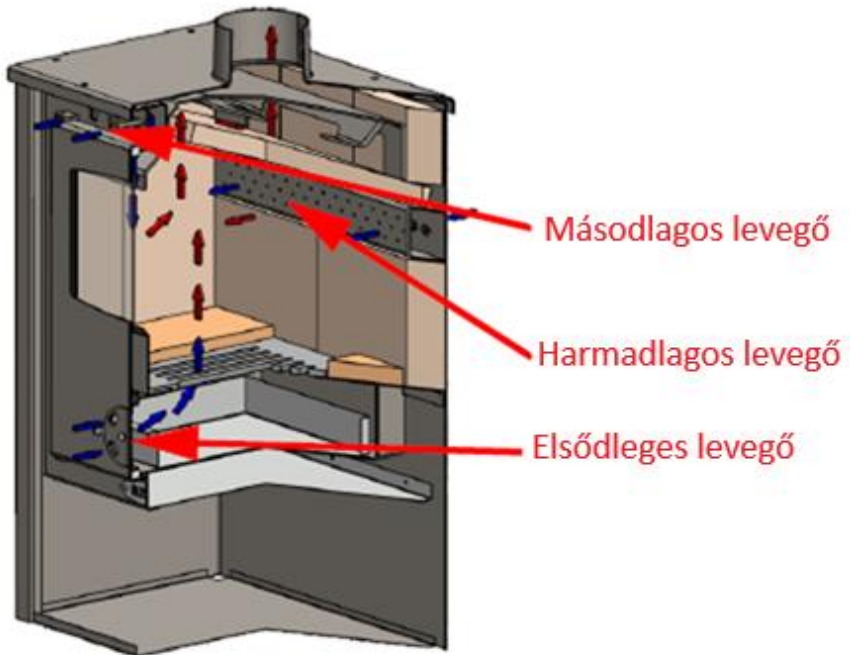
A használható tüzelőanyag: tűzifa.

Jó minőségű fa használata ajánlott. A nagy mennyiségű tűzifa nem feltétlenül jelenti a fűtés minőségét. A megfelelő tüzelőanyag lényeges jellemzői a 15%-nál kevesebb nedvességtartalmú, a tűztérhez megfelelő méretű és 2 évnél kevesebbel ezelőtt vágott keményfa.

SZIGORÚAN TILOS A KÖVETKEZŐ ANYAGOK FELHASZNÁLÁSA:

- szén;
- idegen anyagokat tartalmazó fa (pl. szögek, kapcsok, csavarok, műanyag elemek, festett vagy lakkozott fa stb.);
- zöld vagy túl nedves fa (15% feletti páratartalom); ez csökkenti a kandalló teljesítményét, és lerakódásokat okozhat a tűztér és a kémény falán;
- újrahasznosított fa, például régi gerendák vagy oszlopok, rétegelt lemez hulladécai vagy ragasztott vagy préselt forgácslapok (PAL, OSB, PFL stb.), raklapok stb.; ezek az anyagok vegyszereket tartalmaznak, és szennyezést, mérgező füstöket, kellemetlen szagokat, lerakódásokat okozhatnak a tűztér és a kémény falán, beleértve a tüzeket is.

Légi körlevelek:



Használat

1) Üzembe helyezés (első használat)

Az első használat során a tűznek fokozatosan kell növekednie, lehetővé téve az öntöttvas alkatrészek megfelelő tágulását.

Kis mennyiségű füst kibocsátása és a festék sajátos szagának terjedése normális jelenség. Az első használat során gondoskodjon a kandalló felszerelési helyének alapos szellőztetéséről.

2) Folyamatos használat

Nyissa ki teljesen a levegőszabályozó szelepet, hogy a kezdeti égés maximális oxigénellátást biztosítson. Helyezzen vékony, kis tűzfát a tűztérbe az égés megkezdéséhez. Gyűjtsa meg a fát biztonságos gyújtóanyagokkal (pl. tűzgyújtókockákkal).



A FIGYELMEZTETÉS! NE HASZNÁLJON TŰZGYŰJTÁSRA BENZINT, GÁZOLAJAT, OLDÓSZERT VAGY BÁRMILYEN EGYÉB, NEM ERRE A CÉLRA TERVEZETT, NAGYON GYŰLÉKONY ANYAGOT!

A tűz meggyújtása után csukja be és rögzítse a tűztér ajtaját.

Amikor a tűz elég nagy, tegye vastagabb fát a tűztérbe. Győződjön meg arról, hogy a fa mérete lehetővé teszi a tűztér ajtajának teljes bezárását. Ne terhelje túl a tűzteret fával.

Karbantartás

1) Égési maradványok tisztítása

Rendszeresen távolítsa el a hamut. A kandallónak hidegnek kell lennie, amikor eltávolítja a hamut.

Ne hagyja, hogy a hamu felhalmozódjon, amíg el nem zárja a tűztér rostélyát. Ez megakadályozza az elsődleges levegő bejutását, ami elfojtja a tüzet és füstöt okoz.

2) A kandalló tisztítása

A kandallót rendszeresen tisztítani kell. A tisztítást hideg állapotban kell végezni.

Tisztítsa meg a tűztér ajtaját és belső falait, eltávolítva a felhalmozódott szennyeződések.

Használhat puha kefét, majd száraz ruhát.

A kandalló külső falait ugyanígy tisztítsa meg.

3) Éves karbantartás

A termék általános karbantartását évente egyszer, minden szezon végén el kell végezni. Ez meghosszabbítja a termék élettartamát és fenntartja a teljesítményét.

A termék alkatrészeit alaposan tisztítsa meg drótkéfével, hogy eltávolítsa az összes felhalmozódott törmeléket.

Ellenőrizze az alkatrészek állapotát. Ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, forduljon hivatalos szervizhez javítás céljából.

Ellenőrizze a külső festéket. Ha sérült, necesar sa aplicati un nou strat de vopsea. Folositi numai vopseluri termorezistente.

4) A füstgáz elvezető útvonalának (kémény) tisztítása

A füstgáz elvezető csőnek megfelelő huzatot kell biztosítania. Minden használati szezon végén meg kell tisztítani és ellenőrizni kell a korom- és kátránylerakódások eltávolítása érdekében. A füstgáz elvezető cső tisztítását és ellenőrzését szakképzett szakembernek kell elvégeznie.

Problémák és megoldások

Az alábbiakban egy rövid útmutatót talál a termék használata során felmerülő leggyakoribb problémák megoldásához:

Helyzet	Lehetséges okok	Megoldás
A tűz nem marad égve.	Zöld, túl nedves vagy rossz minőségű fa	Használjon minőségi, 15% alatti nedvességtartalmú keményfa tűzifát.
	A fa túl vastag.	Vékony gyújtóssal gyújtsa meg a tüzet
	Nem elegendő elsődleges levegő	Nyissa ki a levegőcsappantyút
	Elégtelen keringés	Ellenőrizze a füstelvezető csövet. Szükség esetén tisztítsa meg.
Az égés túl erős (a tűz túl intenzív)	Túlzott elsődleges levegő	Győződjön meg arról, hogy a tüztér ajtaja zárva van. Csökkentse a levegőszintet a levegőszalu részleges elzárásával.
	Rossz minőségű fa	A fát az utasításoknak megfelelően használja. Ne égessen folyamatosan vékony, kicsi, kötegelt fát.
Tűzgyújtáskor felszabaduló füst	Hideg a kémény.	A fa meggyújtása előtt melegítse fel a kipufogócsövet egy papírfáklya meggyújtásával a tüztérben.
A fűtendő térben a nyomás csökkentése	Nem megfelelő szellőzés	Növelje a szellőzés mértékét (pl. nyissa ki az ablakot, amíg a tűz teljesen be nem gyullad); szabályozott szellőztetésű helyiségek esetén további külső levegőbeömlőt kell beszerezni.
Füst kibocsátás égés közben	Elégtelen keringés	Ellenőrizze a füstelvezető csövet. Szükség esetén tisztítsa meg.
	Erős szél	Szereljen fel egy terminálfedelelet a kémény fölé
Nem megfelelő fűtés	Rossz minőségű fa	Használjon fát az utasításoknak megfelelően.

Ha a problémák a fenti megoldások alkalmazása után is fennállnak, forduljon hivatalos szervizhez diagnosztika és javítás céljából.



**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
EVOTOOLS PLUS ΤΖΑΚΙ ΜΕ ΤΟΞΟ**

Τεχνικά δεδομένα

Κωδικός προϊόντος	684704
Θερμδική ισχύς	7.2 KW
Απόδοση παραγωγής	81.2 %
Διάμετρος σόμπας	450 x 380 x 770 mm
Διάμετρος εστίασης	390 x 270 x 300 mm
Μέγιστο μήκος ξύλου	25 cm
Θέση εξαγωγής καπνού	ανώτερος
Διάμετρος εξάτμισης	120 mm
Ενεργειακή Κλάση	A +
Καθαρό βάρος	47 kg

Προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Η σόμπα πρέπει να μεταφέρεται σε κατακόρυφη θέση εγκατάστασης.
- Το προϊόν προορίζεται για καύση ξύλων για θέρμανση χώρων.
- Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο ειδικό.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη εγκατάσταση ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος.



Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και απόδοσης.

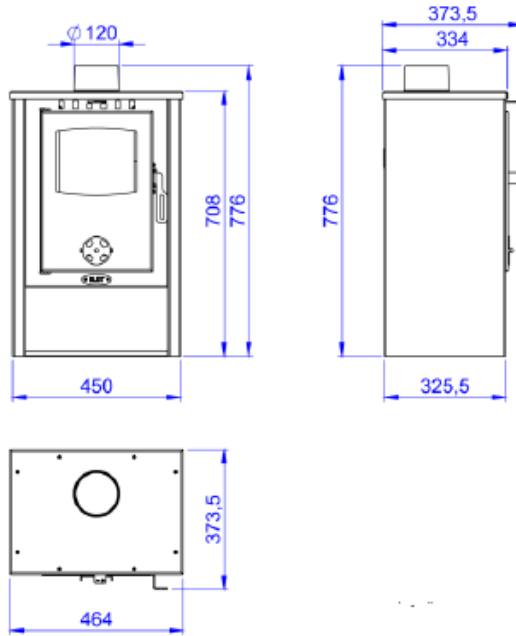
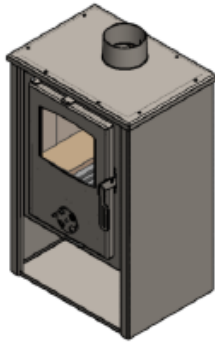


Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και τραυματισμό.

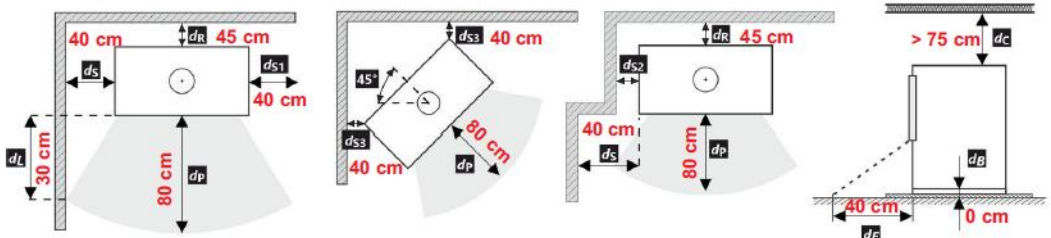


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ: ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΑΡΙΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΕΛΛΕΙΠΟΥΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ Ή ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ. ΑΝ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΠΑΡΑΛΑΒΕΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΤΟΥ, Η ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΘΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΣ ΣΧΕΔΙΟ:



ΜΕΘΟΔΟΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΕΣΤΙΑΣ::



Εγκατάσταση

1) Συνθήκες εγκατάστασης Αερισμός:

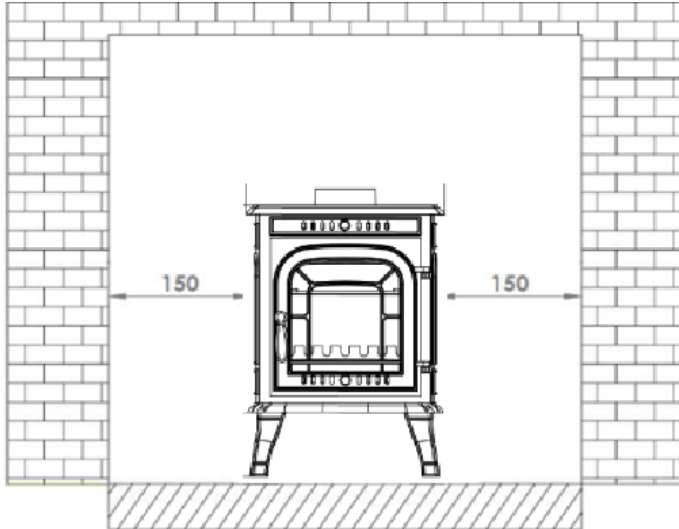
- για να διασφαλίσετε την ορθή λειτουργία σε φυσικό ρεύμα αέρα, ελέγξτε ότι ο αέρας που απαιτείται για την καύση ξύλων υπάρχει σε επαρκή ποσότητα στον χώρο όπου είναι εγκατεστημένη η συσκευή. Εάν υπάρχει ελεγχόμενος αερισμός, είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε μια εισαγωγή αέρα από έξω με διατομή τουλάχιστον 50 cm².

Θέση εγκατάστασης:

- επιλέξτε μια θέση εγκατάστασης που ευνοεί την καλή μεταφορά θερμού αέρα στον χώρο που πρόκειται να θερμανθεί.

Δάπεδα και τοίχοι:

- βεβαιωθείτε ότι οι τοίχοι και το δάπεδο στην περιοχή εγκατάστασης δεν είναι κατασκευασμένα ή καλυμμένα με εύφλεκτα υλικά ή υλικά που φθείρονται υπό την επίδραση της θερμότητας που παράγεται από το τζάκι (ταπετσαρία, χαλί, μοκέτα, επένδυση, τοίχοι με μόνωση από πλαστικό, κουρτίνες, ξύλινα στοιχεία κ.λπ.).
- εάν είναι απαραίτητο, οι τοίχοι και το δάπεδο πρέπει να είναι μονωμένα με επαρκή προστασία (π.χ. μαρμάρινα πλακάκια).
- βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία τοποθετείται το τζάκι είναι σταθερή, συμπαγής και ομοιόμορφη. Η θέση του τζακιού πρέπει να είναι σταθερή και κάθετη, έτσι ώστε το τζάκι να στηρίζεται μόνιμα και στα 4 πόδια. Απαγορεύεται η τοποθέτηση του τζακιού σε κεκλιμένη ή ασταθή θέση.



2) Απαγωγή καπνού

Η σωστή απαγωγή καπνού είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία του τζακιού και την αποφυγή ατυχημάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΑ ΑΕΡΙΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΥΣΗ ΞΥΛΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ, ΕΝΑ ΤΟΞΙΚΟ, ΘΑΝΑΤΦΟΡΟ ΑΕΡΙΟ ΣΕ ΥΨΗΛΕΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ! Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΟΔΟΥ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΚΑΥΣΑΙΩΝ (ΚΑΜΙΝΑΔΑ) ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΟΝ ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟ ΧΩΡΟ, ΜΕ ΟΔΗΓΙΑ ΣΕ ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΒΛΑΒΗ (ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗ ΑΠΟ ΚΑΠΝΟ), ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ Ή/ΚΑΙ ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

Τηρήστε τη διάμετρο της εξόδου καπνού που περιγράφεται στα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε μειωτήρες!

Ο προσανατολισμός των καμινάδων πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο κάθετος. Όσο πιο κάθετη είναι η διαδρομή εξόδου, τόσο καλύτερη είναι η έξοδος καπνού.

Εάν είναι απολύτως απαραίτητο να παρεκκλίνετε από την κάθετη διαδρομή, μην χρησιμοποιείτε καμπύλες 90°. Χρησιμοποιείτε πάντα καμπύλες 45° για να διευκολύνετε την έξοδο καπνού.

Εάν η έξοδος καπνού γίνεται μέσα σε καμινάδα, πρέπει να ακολουθεί όλο το μήκος της μέχρι να εκτείνεται περίπου 40 cm προς τα έξω.

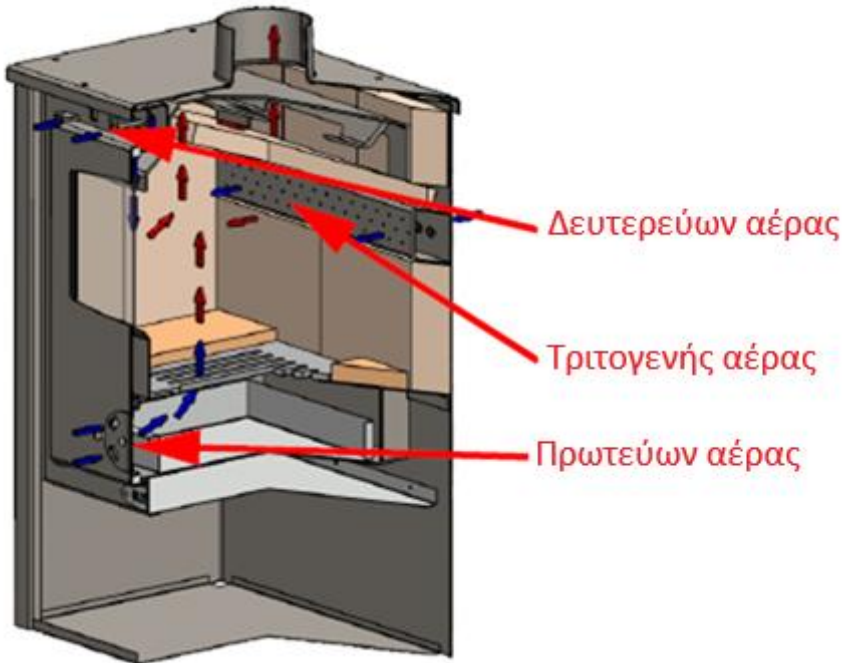
Καύσιμο

Το καύσιμο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί είναι: καυσόξυλα.
Συνιστάται η χρήση ξύλου καλής ποιότητας. Η μεγάλη ποσότητα καυσόξυλων δεν είναι συνώνυμη με την ποιότητα θέρμανσης. Τα σκληρά ξύλα, με υγρασία μικρότερη από 15%, με το σωστό μέγεθος για την εστία και κομμένα πριν από λιγότερο από 2 χρόνια, είναι τα βασικά χαρακτηριστικά ενός κατάλληλου καυσίμου.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ Η ΧΡΗΣΗ:

- άνθρακα·
- ξύλου με ξένα υλικά (π.χ. καρφιά, συνδετήρες, βίδες, πλαστικά στοιχεία, βαμμένο ή βερνικωμένο ξύλο κ.λπ.)·
- πράσινου ή πολύ υγρού ξύλου (υγρασία άνω του 15%)· αυτό μειώνει την απόδοση του τζακιού και μπορεί να προκαλέσει επικαθίσεις στα τοιχώματα της εστίας και της καμινάδας·
- ανακυκλωμένου ξύλου, όπως παλιών δοκών ή στύλων, αποκόμματα κόντρα πλακέ ή κολλημένες ή πρεσσαριστές μοριοσανίδες (PAL, OSB, PFL κ.λπ.), παλετών κ.λπ.· αυτά τα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες και μπορούν να προκαλέσουν ρύπανση, τοξικές αναθυμιάσεις, δυσάρεστες οσμές, επικαθίσεις στα τοιχώματα της εστίας και της καμινάδας, συμπεριλαμβανομένων πυρκαγιών.

Κυκλοφορία αέρα:



Χρήση

1) Θέση σε λειτουργία (πρώτη χρήση)

Κατά την πρώτη χρήση, η φωτιά θα πρέπει να αυξηθεί σταδιακά, επιτρέποντας στα εξαρτήματα από χυτοσίδηρο να επεκταθούν κατάλληλα.

Η εκπομπή μικρής ποσότητας καπνού και η διάχυση μιας συγκεκριμένης οσμής χρώματος είναι φυσιολογικά. Εξασφαλίστε υψηλό αερισμό του χώρου στον οποίο είναι εγκατεστημένο το τζάκι κατά την πρώτη χρήση.

2) Συνεχής χρήση

Ανοίξτε πλήρως τη βαλβίδα ελέγχου αέρα, επιτρέποντας τη μέγιστη οξυγόνωση της αρχικής καύσης. Τοποθετήστε λεπτά, μικρά καυσόξυλα στην εστία για να ξεκινήσετε την καύση. Ανάψτε τα ξύλα χρησιμοποιώντας ασφαλή υλικά ανάφλεξης (π.χ. κύβους ανάφλεξης).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΕΝΖΙΝΗ, ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΚΙΝΗΣΗΣ, ΔΙΑΛΥΤΕΣ Ή ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΥΨΗΛΗ ΕΥΦΛΕΚΤΗ ΟΥΣΙΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΚΟΠΟ ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΑΨΕΤΕ ΦΩΤΙΑ!

Αφού ανάψετε τη φωτιά, κλείστε και ασφαλίστε την πόρτα της εστίας.

Όταν η φωτιά γίνει αρκετά μεγάλη, γεμίστε την εστία με πιο χοντρά ξύλα. Βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος του ξύλου επιτρέπει στην πόρτα της εστίας να κλείσει εντελώς. Μην υπερφορτώνετε την εστία με ξύλα.

Συντήρηση

1) Καθαρισμός υπολειμμάτων καύσης

Αφαιρείτε τακτικά την στάχτη. Η εστία του τζακιού πρέπει να είναι δροσερή όταν αφαιρείτε την στάχτη.

Μην αφήνετε τη στάχτη να συσσωρεύεται μέχρι να φράξει τη σχάρα της εστίας. Αυτό θα εμποδίσει την είσοδο του πρωτεύοντος αέρα, οδηγώντας σε κατάσβεση της φωτιάς και του καπνού.

2) Καθαρισμός του τζακιού

Το τζάκι πρέπει να καθαρίζεται περιοδικά. Ο καθαρισμός γίνεται όταν το προϊόν είναι κρύο. Καθαρίστε την πόρτα και τα εσωτερικά τοιχώματα της εστίας, αφαιρώντας τα συσσωρευμένα υπολείμματα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια μαλακή βούρτσα και στη συνέχεια ένα στεγνό πανί.

Καθαρίστε τα εξωτερικά τοιχώματα του τζακιού χρησιμοποιώντας την ίδια μέθοδο.

3) Ετήσια συντήρηση

Μια γενική συντήρηση του προϊόντος θα πρέπει να πραγματοποιείται μία φορά το χρόνο, στο τέλος κάθε σεζόν. Αυτό παρατείνει τη διάρκεια ζωής και διατηρεί την απόδοση του προϊόντος.

Καθαρίστε σχολαστικά τα εξαρτήματα του προϊόντος με μια συρμάτινη βούρτσα, ώστε να αφαιρέσετε όλα τα συσσωρευμένα υπολείμματα.

Ελέγξτε την κατάσταση των εξαρτημάτων. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ελαττώματα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για επισκευές.

Ελέγξτε την εξωτερική βαφή. Εάν είναι κατεστραμμένη, είναι απαραίτητο να εφαρμόσετε μια νέα στρώση χρώματος. Χρησιμοποιήστε μόνο ανθεκτικά στη θερμότητα χρώματα.

4) Καθαρισμός της διαδρομής απαγωγής καυσαερίων (καμινάδα)

Ο σωλήνας απαγωγής καυσαερίων πρέπει να επιτρέπει επαρκή ελκυσμό. Στο τέλος κάθε περιόδου χρήσης, πρέπει να καθαρίζεται και να ελέγχεται για την απομάκρυνση των επικαθίσεων αιθάλης και πίσσας. Ο καθαρισμός και ο έλεγχος του σωλήνα απαγωγής καυσαερίων πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

Προβλήματα και λύσεις

Παρακάτω είναι ένας σύντομος οδηγός για την επίλυση των πιο συνηθισμένων προβλημάτων που ενδέχεται να αντιμετωπίσετε κατά τη χρήση του προϊόντος:

Κατάσταση	Πιθανές αιτίες	Διάλυμα
Η φωτιά δεν μένει αναμμένη.	Πράσινο, πολύ υγρό ή κακής ποιότητας ξύλο	Χρησιμοποιήστε καυσόξυλα από σκληρό ξύλο υψηλής ποιότητας με περιεκτικότητα σε υγρασία κάτω από 15%.
	Το ξύλο είναι πολύ χοντρό.	Ανάψτε τη φωτιά χρησιμοποιώντας λεπτό προσάναμμα
	Ανεπαρκής πρωτογενής αέρας	Ανοίξτε το περύγιο αέρα
	Ανεπαρκής κυκλοφορία	Ελέγξτε τον σωλήνα εξάτμισης καπνού. Καθαρίστε τον εάν είναι απαραίτητο.
Η καύση είναι πολύ δυνατή (η φωτιά είναι πολύ έντονη)	Υπερβολικός πρωτογενής αέρας	Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα της εστίας είναι κλειστή. Μειώστε τη στάθμη του αέρα κλείνοντας μερικώς το κλαπέτο αέρα.
	Ξύλο κακής ποιότητας	Χρησιμοποιήστε ξύλα σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην καίτε λεπτά, μικρά, δέσμες ξύλων συνεχώς.
Καπνός που απελευθερώνεται κατά το άναμμα φωτιάς	Η καμινάδα είναι κρύα.	Ζεστάνετε τον σωλήνα εξάτμισης ανάβοντας έναν χάρτινο πυρσό στην εστία πριν ανάψετε τα ξύλα.
Μείωση της πίεσης στον χώρο που πρόκειται να θερμανθεί	Ανεπαρκής αερισμός	Αυξήστε τον βαθμό αερισμού (π.χ. ανοίξτε ένα παράθυρο μέχρι να ανάψει πλήρως η φωτιά). Στην περίπτωση χώρων με ελεγχόμενο αερισμό, είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε μια πρόσθετη εισαγωγή αέρα από έξω.
Αυξήστε τον βαθμό αερισμού (π.χ. ανοίξτε ένα παράθυρο μέχρι να ανάψει πλήρως η φωτιά). Στην περίπτωση χώρων με ελεγχόμενο αερισμό, είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε μια επιπλέον εισαγωγή αέρα από έξω.	Ανεπαρκής κυκλοφορία	Ελέγξτε τον σωλήνα εξάτμισης καπνού. Καθαρίστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ισχυρός άνεμος	Τοποθετήστε ένα καπάκι ακροδεκτών πάνω από την καμινάδα
Ανεπαρκής θέρμανση	Ξύλο κακής ποιότητας	Χρησιμοποιήστε ξύλο σύμφωνα με τις οδηγίες.

Εάν τα προβλήματα επιμένουν μετά την εφαρμογή των παραπάνω λύσεων, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις για διάγνωση και επισκευή.



**РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
EVOTOOLS PLUS АРКОВИДНА КАМИНА**

Технически данни

Код на продукта	684704
Калорична мощност	7.2 KW
Доходност	81.2 %
Диаметър на печката	450 x 380 x 770 mm
Диаметър на фокуса	390 x 270 x 300 mm
Максимална дължина на дървесината	25 cm
Положение на дымоотвода	горна
Диаметър на изпускателната система	120 mm
Енергиен клас	A +
Нетно тегло	47 kg

Предупреждения за безопасност:

- Камината трябва да се транспортира във вертикално монтажно положение.
- Продуктът е предназначен за изгаряне на дърва за отопление на помещения.
- Неправилният монтаж може да причини сериозни инциденти. Монтажът трябва да се извърши от оторизиран специалист.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.

BG

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен по най-високите стандарти за безопасност и производителност.

Запазете тези инструкции за бъдещи справки.

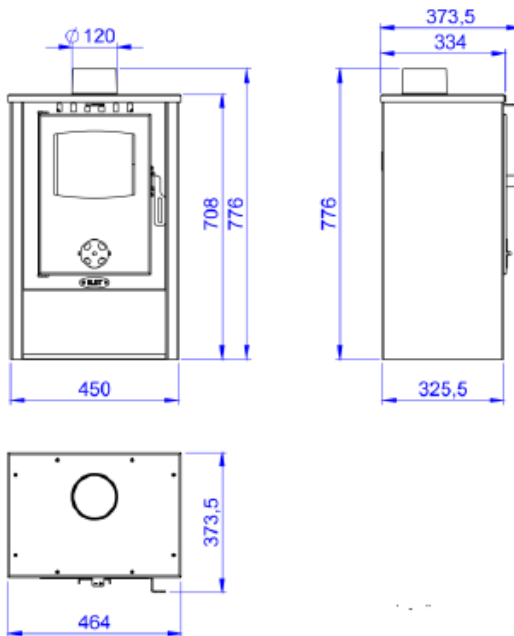
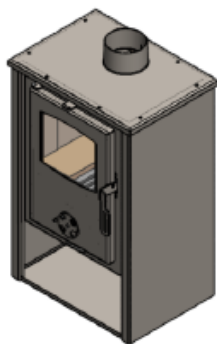


Внимание! За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токов удар, пожар и/или телесни наранявания.

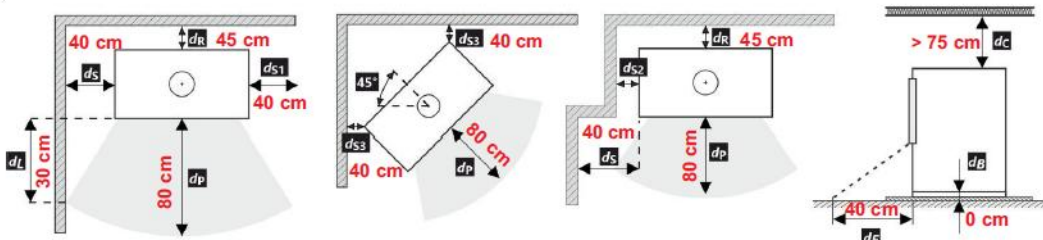


ВНИМАНИЕ! ПРИ ПОЛУЧАВАНЕ НА ПРОДУКТА, МОЛЯ, УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ: ПРОДУКТЪТ Е В ПЕРФЕКТНО РАБОТНО СЪСТОЯНИЕ И НЕ ЛИПСВА ИЛИ НЕ ИМА ДЕФЕКТИ. АКО ПОТРЕБИТЕЛЯТ ПОЛУЧИ ПРОДУКТА У ДОМА, ПОЛУЧАВАНЕТО ЩЕ БЪДЕ ИЗВЪРШЕНО СЛЕД РАЗТОВАРВАНЕТО ГО ОТ ТРАНСПОРТНИЯ ПРЕВОЗ.

ПОДРОБНА СХЕМА:



МЕТОДИ ЗА ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ПЕЧКАТА:



Инсталация

1) Условия за монтаж

Вентилация:

- за да се осигури правилна работа при естествена тяга, проверете дали въздухът, необходим за горенето на дърва, е в достатъчно количество в

пространството, където се контролира, е необходимо да се монтира всмукателен отвор за въздух отвън със сечение най-малко 50 см².

Позиция за монтаж:

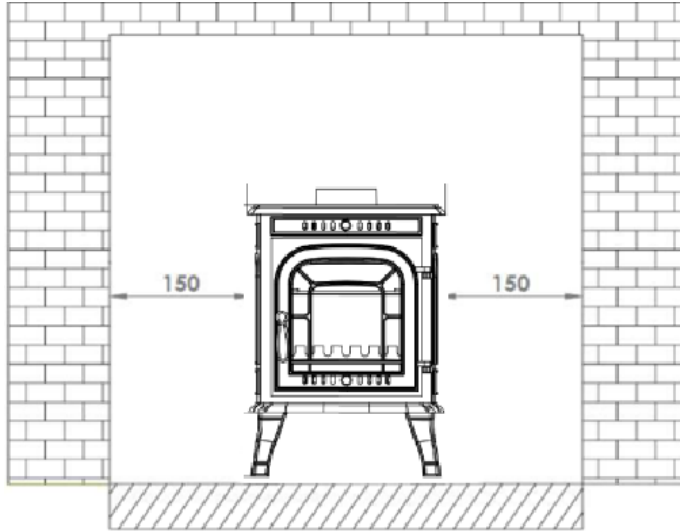
- изберете позиция за монтаж, която благоприятства добрата конвекция на горещия въздух в отопляемото пространство.

Подове и стени:

- уверете се, че стените и подът в зоната за монтаж не са направени или покрити със запалими материали или материали, които се разграждат под въздействието на топлината, произведена от камината (тапети, килими, черги, ламперия, стени с изолация на пластмасова основа, завеси, дървени елементи и др.);

- ако е необходимо, стените и подът трябва да бъдат изолирани с подходящи защити (напр. мраморни плочки);

- уверете се, че повърхността, върху която е поставена камината, е стабилна, здрава и равномерна; позицията на камината трябва да е стабилна и вертикална, така че камината да е постоянно поддържана на всичките 4 крака; забранено е поставянето на камината в наклонено или нестабилно положение.



2) Димоотвод

Правилното димоотводно устройство е от съществено значение за правилното функциониране на камината и за избягване на инциденти..



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ГАЗОВЕТЕ, ОТДЕЛЯНИ ОТ ГОРЕНЕТО НА ДЪРВА, МОГАТ ДА СЪДЪРЖАТ ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД, ТОКСИЧЕН, СМЪРТОНОСЕН ГАЗ ВЪВ ВИСОКИ КОНЦЕНТРАЦИИ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРАВИЛАТА ЗА ИЗГРАЖДАНЕ, УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА ОТВОЖВАЩИЯ ПЪТ ЗА ДИМООТВОД (КОМИНА) МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ИЗПУСКАНЕ НА ГАЗ В ОТОПЛЯВАНОТО ПОМЕЩЕНИЕ, КОЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТЕЛЕСНИ НАРАНЯВАНИЯ (ОТРАВЯНЕ С ДИМ), ВКЛЮЧИТЕЛНО СМЪРТ, И/ИЛИ ИМУЩЕСТВЕНИ ЩЕТИ!

Спазвайте диаметъра на димоотвода, описан в техническите данни на продукта. Не използвайте редуктори!

Ориентацията на димоотводите трябва да бъде възможно най-вертикална. Колкото по-вертикален е пътят на отвеждане на дима, толкова по-добро е отвеждането на дима.

Ако е абсолютно необходимо да се отклоните от вертикалния път, не използвайте колена под ъгъл 90°. Винаги използвайте колена под ъгъл 45°, за да улесните отвеждането на дима.

Ако димоотводът е направен вътре в комин, той трябва да следва цялата му дължина, докато се простира около 40 см навън.

Запалимо

Горивото, което може да се използва, е: дърва за огрев.

Препоръчително е да се използва качествена дървесина. Голямо количество дърва за огрев не е синоним на качество на отоплението. Твърдата дървесина с влажност под 15%, с правилния размер за горивната камера и отсечена преди по-малко от 2 години са основните характеристики на подходящо гориво.

СТРОГО Е ЗАБРАНЕНО ИЗПОЛЗВАНЕТО НА:

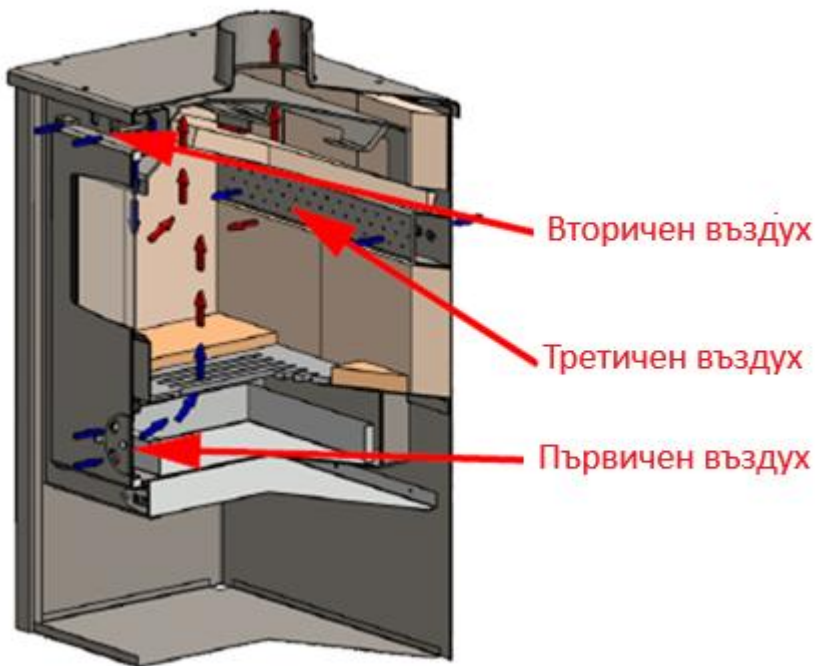
- въглища;

- дърва с чужди материали (напр. пирони, скоби, винтове, пластмасови елементи, боядисана или лакирана дървесина и др.);

- пресечена или твърде влажна дървесина (влажност над 15%); това намалява производителността на камината и може да причини отлагания по стените на горивната камера и комина;

- регенерирана дървесина, като стари греди или стълбове, парчета шперплат или залепени или пресовани ПДЧ (PAL, OSB, PFL и др.), палети и др.; тези материали съдържат химикали и могат да причинят замърсяване, токсични изпарения, неприятни миризми, отлагания по стените на горивната камера и комина, включително пожари.

Въздушни циркуляри



Използвайте

1) Пускане в експлоатация (първа употреба)

По време на първата употреба огънят трябва да се разгаря постепенно, позволявайки на чугунените части да се разширят по подходящ начин.

Отделянето на малко количество дим и разпространението на специфична миризма на боя са нормални. Осигурете добра вентилация на пространството, в което е монтирана камината, по време на първата употреба.

2) Непрекъсната употреба

Отворете напълно клапата за контрол на въздуха, позволявайки максимално насищане с кислород на първоначалното горене. Поставете тънки, малки дърва за огрев в горивната камера, за да стартирате горенето. Запалете дървата, като използвате безопасни материали за запалване (напр. кубчета за запалване).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕНЗИН, ДИЗЕЛ, РАЗТВОРИТЕЛИ ИЛИ ДРУГИ СИЛНОЗАПАЛИМИ ВЕЩЕСТВА, КОИТО НЕ СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ТАЗИ ЦЕЛ, ЗА ПАЛЕНЕ НА ОГЪН.!

След като запалите огъня, затворете и закрепете вратата на горивната камера. Когато огънят е достатъчно голям, заредете горивната камера с по-дебели дърва. Уверете се, че размерът на дървата позволява вратата на горивната камера да се затвори напълно. Не претоварвайте горивната камера с дърва.

Поддръжка

1) Почистване на остатъци от горене

Отстранявайте редовно пепелта. Огнището на камината трябва да е студено, когато отстранявате пепелта.

Не позволявайте пепелта да се натрупва, докато не запуши решетката на горивната камера. Това предотвратява притока на първичен въздух, което води до задушаване на огъня и отделяне на дим.

2) Почистване на камината

Камината трябва да се почиства периодично. Почистването се извършва, когато продуктът е студен.

Почистете вратата и вътрешните стени на горивната камера, като отстраните натрупаните остатъци. Можете да използвате мека четка, след това суха кърпа.

Почистете външните стени на камината по същия метод.

3) Годишна поддръжка

Обща поддръжка на продукта трябва да се извършва веднъж годишно, в края на всеки сезон. Това удължава живота и поддържа производителността на продукта.

Почистете старателно компонентите на продукта с телена четка, за да отстраните всички натрупани отпадъци.

Проверете състоянието на компонентите. Ако забележите повреди или дефекти, свържете се с оторизиран сервизен център за ремонт.

Проверете външната боя. Ако е повредена, е необходимо да нанесете нов слой боя. Използвайте само топлоустойчиви бои.

4) Почистване на димоотводния канал (комин)

Димоотводната тръба трябва да се осигурява достатъчна тяга. В края на всеки сезон на употреба тя трябва да се почиства и проверява за отстраняване на сажди и катран.

Почистването и проверката на димоотводната тръба трябва да се извършват от оторизиран специалист.

Проблеми и решения

По-долу е дадено кратко ръководство за решаване на най-често срещаните проблеми, които може да срещнете, докато използвате продукта:

Ситуация	Възможни причини	Решение
Огънят не гори постоянно.	Зелена, твърде влажна или нискокачествена дървесина	Използвайте качествени, твърди дърва за огрев със съдържание на влага под 15%.
	Дървото е твърде дебело.	Запалете огъня с тънки подпалки
	Недостатъчен първичен въздух	Отворете въздушния клапан
	Недостатъчна циркулация	Проверете тръбата за отвеждане на дим. Почистете, ако е необходимо.
Горенето е твърде силно (огънят е твърде интензивен)	Излишък на първичен въздух	Уверете се, че вратата на горивната камера е затворена. Намалете нивото на въздуха, като частично затворите въздушната клапа.
	Дървесина с лошо качество	Използвайте дърва съгласно инструкциите. Не изгаряйте тънки, малки, снопове дърва непрекъснато.
Дим, отделян при палене на огън	Коминът е студен.	Загрейте изпускателната тръба, като запалите хартиена горелка в горивната камера, преди да запалите дървата.
Намаляване на налягането в отопляемото помещение	Недостатъчна вентилация	Недостатъчна вентилация Увеличете степента на вентилация (напр. отворете прозорец, докато огънят се разпали напълно); в случай на помещения с контролирана вентилация е необходимо да се монтира допълнителен вход за въздух отвън.
Емисии на дим по време на горене	Недостатъчна циркулация	Проверете тръбата за отвеждане на дим. Почистете, ако е необходимо.
	Силен вятър	Монтирайте капачка на терминала върху комина
Недостатъчно отопление	Дървесина с лошо качество	Използвайте дървото съгласно инструкциите.

Ако проблемите продължават след прилагане на горните решения, свържете се с оторизиран сервиз за диагностика и ремонт.



BENUTZERHANDBUCH EVOTOOLS PLUS KAMIN MIT BLATTSCHARF

Technische Daten

Produktcode	684704
Kalorienleistung	7.2 KW
Ertrag	81.2 %
Ofendurchmesser	450 x 380 x 770 mm
Fokusbereich	390 x 270 x 300 mm
Maximale Holzlänge	25 cm
Rauchabzugsposition	obere
Auspuffdurchmesser	120 mm
Energieklasse	A +
Nettogewicht	47 kg

Sicherheitshinweise:

- Der Ofen muss in aufrechter Position transportiert werden.

Das Produkt ist für die Holzverbrennung zur Raumheizung bestimmt.

Eine unsachgemäße Installation kann schwere Unfälle verursachen. Die Installation darf nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

DE

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Leistungsstandards gefertigt wurde. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

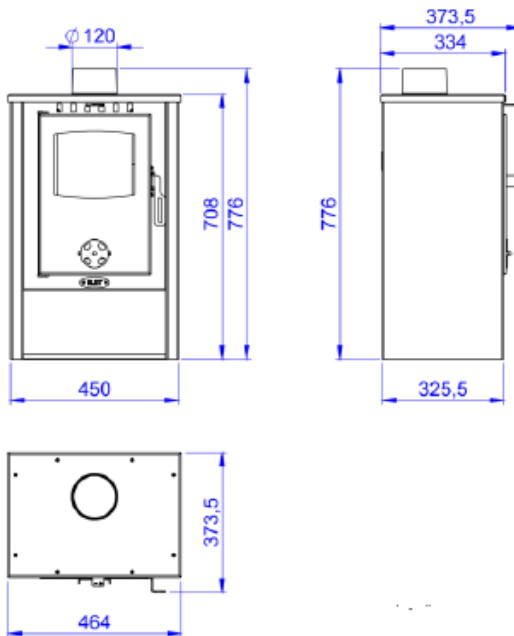
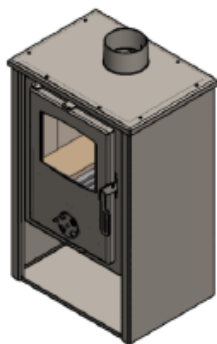


Warnung! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Stromschlag, Brand und/oder Verletzungen führen.

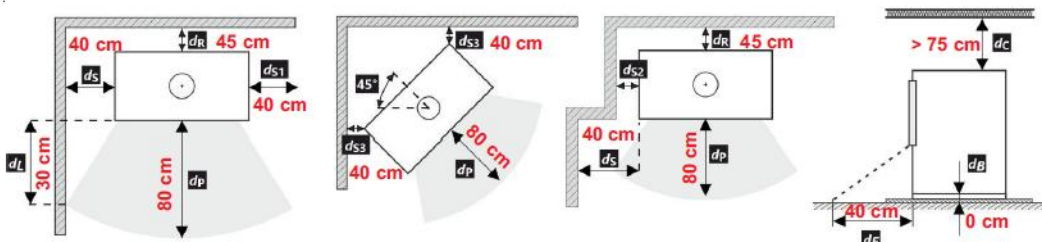


ACHTUNG! Bitte prüfen Sie nach Erhalt des Produkts, ob es einwandfrei funktioniert und keine fehlenden Teile oder Mängel aufweist. Falls Sie das Produkt zu Hause erhalten, wird der Empfang nach dem Entladen bestätigt.

DETAILED SCHEME:



Methoden zur Positionierung des Herdes:



Installation

1) 1)

Installationsbedingungen

Belüftung:

- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb mit natürlichem Zug zu gewährleisten, prüfen Sie, ob im Aufstellungsraum ausreichend Luft für die Holzverbrennung vorhanden ist. Bei kontrollierter Belüftung muss eine Außenluftansaugung mit einer Fläche von mindestens 50 cm² installiert werden.

Aufstellungsort:

- Wählen Sie einen Aufstellungsort, der eine gute Konvektion der warmen Luft im zu beheizenden Raum ermöglicht.

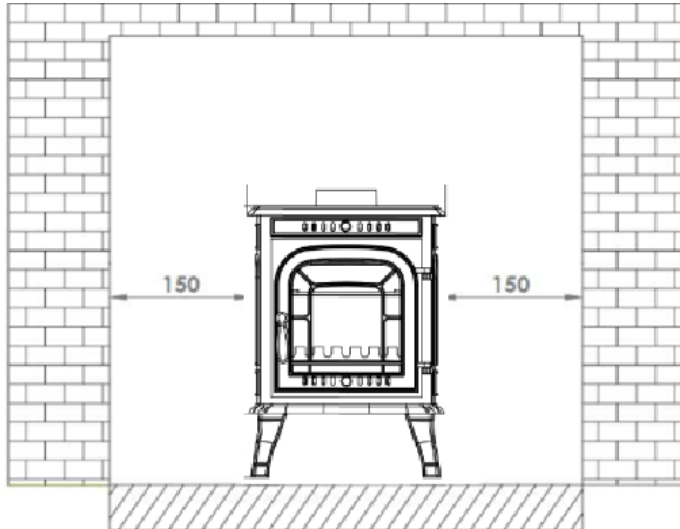
Böden und Wände:

- Stellen Sie sicher, dass

Wände und Boden im Aufstellungsbereich nicht aus brennbaren oder durch die Hitze des Kamins zersetzten Materialien bestehen oder damit bedeckt sind (Tapeten, Teppiche, Wandverkleidungen, Kunststoffdämmung, Vorhänge, Holzelemente usw.).

- Gegebenenfalls müssen Wände und Boden mit geeigneten Dämmstoffen (z. B. Marmorfliesen) isoliert werden.

- Stellen Sie sicher, dass der Untergrund, auf dem der Kamin steht, stabil, fest und eben ist. Der Kamin muss stabil und senkrecht stehen, sodass er dauerhaft auf allen vier Füßen ruht. Es ist verboten, den Kamin schräg oder instabil aufzustellen.



2) Rauchabzug

Ein ordnungsgemäßer Rauchabzug ist für die einwandfreie Funktion des Kamins und zur Vermeidung von Unfällen unerlässlich.



WARNUNG! DIE BEI DER HOLZVERBRENNUNG ENTSTEHENDEN GASE KÖNNEN KOHLENMONOXID ENTHALTEN, EIN GIFTIGES UND IN HOHER KONZENTRATION TÖDLICHES GAS! DIE NICHT-EINHALTUNG DER REGELN FÜR DEN BAU, DIE NUTZUNG UND DIE WARTUNG DES ABGASABZUGS (SCHORNSTEIN) KANN ZUM AUSTRITT VON GAS IN DEN HEIZTEN RAUM FÜHREN, WAS ZU KÖRPERVERLETZUNGEN (RAUCHVERGIFTUNG), EINSCHLIESSLICH DES TODES, UND/ODER ZU SACHSCHÄDEN FÜHREN KANN!

Beachten Sie den in den technischen Daten des Produkts angegebenen Rauchabzugsdurchmesser. Verwenden Sie keine Reduzierstücke!

Die Rauchrohre müssen so senkrecht wie möglich verlaufen. Je senkrechter der Rauchabzug, desto besser die Rauchabführung.

Falls eine Abweichung vom senkrechten Verlauf unbedingt erforderlich ist, verwenden Sie keine 90°-Bögen. Verwenden Sie stattdessen immer 45°-Bögen, um die Rauchabführung zu erleichtern. Wenn der Rauchabzug innerhalb eines Schornsteins verläuft, muss er über die gesamte Länge verlaufen und etwa 40 cm nach außen ragen.

Brennbar

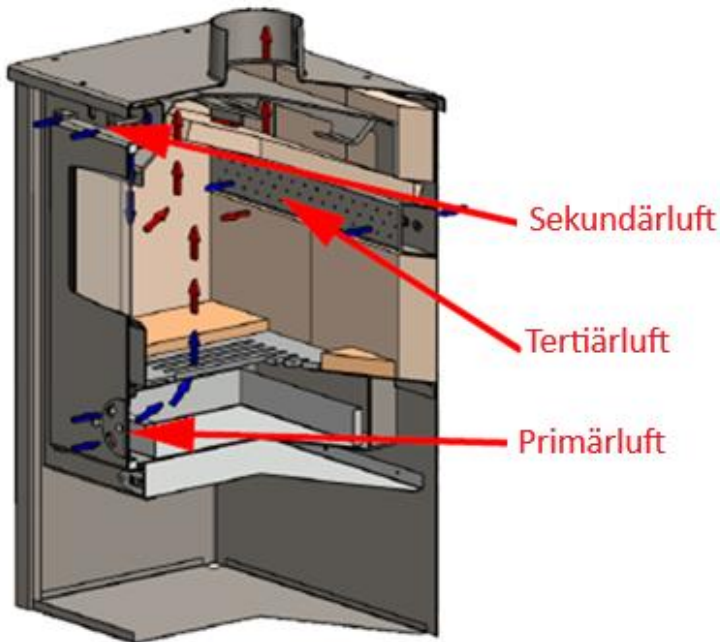
Als Brennstoff eignet sich Brennholz.

Es wird empfohlen, Holz von guter Qualität zu verwenden. Eine große Menge Brennholz bedeutet nicht automatisch eine gute Heizleistung. Hartholz mit einer Restfeuchte von unter 15 %, der passenden Größe für den Feuerraum und nicht älter als zwei Jahre sind die wichtigsten Merkmale eines geeigneten Brennstoffs.

Die Verwendung folgender Materialien ist strengstens verboten:

- Kohle;
- Holz mit Fremdkörpern (z. B. Nägel, Klammern, Schrauben, Kunststoffteile, lackiertes oder lasiertes Holz usw.);
- frisches oder zu feuchtes Holz (Restfeuchte über 15 %); dies beeinträchtigt die Leistung des Kamins und kann zu Ablagerungen an den Wänden des Feuerraums und des Schornsteins führen;
- Altholz wie alte Balken oder Pfosten, Sperrholzreste oder verleimte oder gepresste Spanplatten (PAL, OSB, PFL usw.), Paletten usw.; diese Materialien enthalten Chemikalien und können Umweltverschmutzung, giftige Dämpfe, unangenehme Gerüche, Ablagerungen an den Wänden des Feuerraums und des Schornsteins sowie Brände verursachen.

Luftrundschriften



Verwenden

1) Inbetriebnahme (Erstnutzung)

Bei der Erstnutzung sollte das Feuer langsam anwachsen, damit sich die Gusseisenteile ausreichend ausdehnen können. Eine geringe Rauchentwicklung und ein leichter Farbgeruch sind normal. Sorgen Sie bei der Erstnutzung für gute Belüftung des Aufstellraums.

2) Dauerbetrieb

Öffnen Sie die Luftklappe vollständig, um eine optimale Sauerstoffzufuhr für die Anzündung zu gewährleisten. Legen Sie dünne, kleine Holzscheite in den Feuerraum, um die Verbrennung zu starten. Zünden Sie das Holz mit Anzündmaterial (z. B. Anzündwürfeln) an.



WARNUNG! VERWENDEN SIE KEIN BENZIN, DIESELÖL, LÖSUNGSMITTEL ODER ANDERE LEICHT ENTFLAMMBARE STOFFE, DIE NICHT FÜR DIESEN ZWECK VORGESEHEN SIND, ZUM ZEIGEN EINES FEUERS!

Nach dem Anzünden die Feuerraumtür schließen und verriegeln.

Sobald das Feuer groß genug ist, dickeres Holz in den Feuerraum legen. Achten Sie darauf, dass die Feuerraumtür durch die Holzstärke vollständig geschlossen werden kann. Den Feuerraum nicht mit zu viel Holz überladen.

Wartung

- 1) **Reinigung von Verbrennungsrückständen** Entfernen Sie die Asche regelmäßig. Der Kaminboden muss beim Entfernen der Asche kalt sein. Lassen Sie die Asche nicht so weit ansammeln, dass sie den Feuerraumrost verstopft. Dies behindert die Zufuhr von Frischluft, was zu einem erstickenden Feuer und Rauchentwicklung führt.

2) **Reinigung des Kamins** Der Kamin muss regelmäßig gereinigt werden. Die Reinigung erfolgt im kalten Zustand. Reinigen Sie die Tür und die Innenwände des Feuerraums und entfernen Sie angesammelte Rückstände. Verwenden Sie dazu eine weiche Bürste und anschließend ein trockenes Tuch. Reinigen Sie die Außenwände des Kamins auf die gleiche Weise.

3) **Jährliche Wartung** Führen Sie einmal jährlich, am Ende jeder Heizperiode, eine allgemeine Wartung des Produkts durch. Dies verlängert die Lebensdauer und erhält die Leistungsfähigkeit des Produkts. Reinigen Sie die Produktkomponenten gründlich mit einer Drahtbürste, um alle angesammelten Ablagerungen zu entfernen. Überprüfen Sie den Zustand der Komponenten. Wenn Sie Schäden oder Mängel feststellen, wenden Sie sich zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter. Überprüfen Sie den Außenanstrich. Bei Beschädigung muss ein neuer Anstrich erfolgen. Verwenden Sie ausschließlich hitzebeständige Farben.

4) **Reinigung des Abgasrohrs (Schornstein)** Das Abgasrohr muss einen ausreichenden Zug gewährleisten. Nach jeder Nutzungssaison muss es gereinigt und auf Ruß- und Teerablagerungen überprüft werden. Die Reinigung und Überprüfung des Abgasrohrs darf nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden.

Probleme und Lösungen

Nachfolgend finden Sie eine Kurzanleitung zur Behebung der häufigsten Probleme, die bei der Verwendung des Produkts auftreten können:

Situation	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Feuer erlischt.	Grünes, zu nasses oder minderwertiges Holz	Verwenden Sie hochwertiges Hartholz-Brennholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt unter 15%.
	Das Holz ist zu dick.	Entzünden Sie das Feuer mit dünnem Anzündholz.
	Unzureichende Primärluft	Öffnen Sie die Luftklappe.
	Unzureichende Durchblutung	Überprüfen Sie das Rauchabzugsrohr. Reinigen Sie es gegebenenfalls.
Das Brennen ist zu stark (das Feuer ist zu intensiv).	Überschüssige Primärluft	Stellen Sie sicher, dass die Feuerraumtür geschlossen ist. Reduzieren Sie den Luftstrom, indem Sie die Luftklappe teilweise schließen.
	Holz von minderer Qualität	Verwenden Sie Holz gemäß den Anweisungen. Verbrennen Sie dünnes, kleines, gebündeltes Holz nicht ununterbrochen.
Beim Anzünden eines Feuers entsteht Rauch.	Der Schornstein ist kalt.	Erhitzen Sie das Abgasrohr, indem Sie vor dem Anzünden des Holzes eine Papierfackel im Feuerraum entzünden.
Druckreduzierung im zu erwärmenden Raum	Unzureichende Belüftung	Verbessern Sie die Belüftung (z. B. durch Öffnen eines Fensters, bis das Feuer vollständig brennt); in Räumen mit kontrollierter Belüftung muss eine zusätzliche Außenluftzufuhr installiert werden.
Rauchemissionen während der Verbrennung	Unzureichende Durchblutung	Überprüfen Sie das Rauchabzugsrohr. Reinigen Sie es gegebenenfalls.
	Starker Wind	Bringen Sie eine Schornsteinkappe an.
Incalzire insuficiente	Holz von minderer Qualität	Verwenden Sie das Holz gemäß den Anweisungen.

Wenn die Probleme nach Anwendung der oben genannten Lösungen weiterhin bestehen, wenden Sie sich zur Diagnose und Reparatur an eine autorisierte Servicestelle.



MANUEL D'UTILISATION FOYER ARCHÉ EVOTOOLS PLUS

Données techniques

Code produit	684704
Puissance calorifique	7.2 KW
Rendement	81.2 %
Diamètre du poêle	450 x 380 x 770 mm
Diamètre de focalisation	390 x 270 x 300 mm
longueur maximale du bois	25 cm
position d'échappement de fumée	supérieur
diamètre d'échappement	120 mm
Classe énergétique	A +
Poids net	47 kg

Avertissements de sécurité :

- Le poêle doit être transporté en position verticale.
- Ce produit est conçu pour le chauffage au bois.
- Une installation incorrecte peut entraîner des accidents graves. L'installation doit être effectuée par un technicien agréé.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une installation ou une utilisation incorrecte du produit.

FR

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et de performance les plus strictes.

Conservez ces instructions pour toute consultation ultérieure.

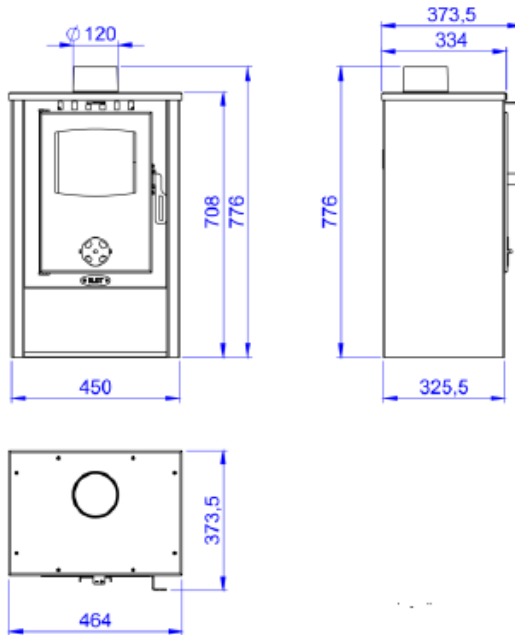
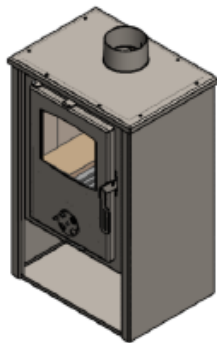


Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures.

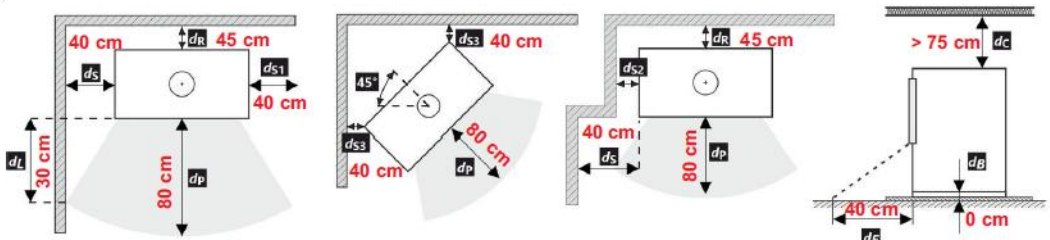


ATTENTION ! À LA RÉCEPTION DU PRODUIT, VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE :LE PRODUIT EST EN PARFAIT ÉTAT DE FONCTIONNEMENT ET NE PRÉSENTE AUCUNE PIÈCE MANQUANTE NI AUCUN DÉFAUT. SI L'UTILISATEUR REÇOIT LE PRODUIT À DOMICILE, LA RÉCEPTION SERA EFFECTUÉE APRÈS LE DÉCHARGEMENT DU TRANSPORTEUR.

SCHÉMA DÉTAILLÉ :



MÉTHODES DE POSITIONNEMENT DU POËLE:



Installation

1) Conditions d'installation

Ventilation :

- Pour un fonctionnement optimal en tirage naturel, vérifiez que l'air nécessaire à la combustion du bois est présent en quantité suffisante dans la pièce où l'appareil est installé. En cas de ventilation contrôlée, il est nécessaire d'installer une prise d'air extérieure d'une section minimale de 50 cm².

Emplacement d'installation :

- Choisissez un emplacement favorisant une bonne convection de l'air chaud dans la pièce à chauffer.

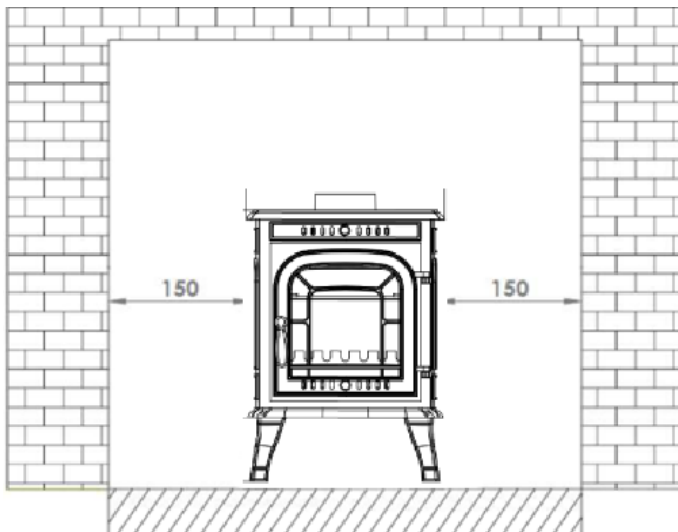
Sols et murs :

- Assurez-vous que les murs et le sol de la zone d'installation ne sont pas constitués de matériaux inflammables ou susceptibles de se dégrader sous l'effet de la chaleur produite par la cheminée (papier peint, moquette, tapis, lambris, murs isolés avec du plastique, rideaux, éléments en bois, etc.).

- Si nécessaire, les murs et le sol doivent être isolés avec une protection adéquate (par exemple, des carreaux de marbre).

- Assurez-vous que la surface sur laquelle repose la cheminée est stable, solide et plane.

La cheminée doit être installée de manière stable et verticale, reposant en permanence sur ses quatre pieds. Il est interdit de placer la cheminée dans une position inclinée ou instable.



2) Évacuation des fumées

Une bonne évacuation des fumées est essentielle au bon fonctionnement de la cheminée et permet d'éviter les accidents.



ATTENTION ! LES GAZ RÉSULTANT DE LA COMBUSTION DU BOIS PEUVENT CONTENIR DU MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ TOXIQUE ET MORTEL À FORTE CONCENTRATION ! LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE CONSTRUCTION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU CONDUIT D'ÉVACUATION DES GAZ DE COMBUSTION (CHEMINÉE) PEUT ENTRAÎNER DES REJETS DE GAZ DANS L'ESPACE CHAUFFÉ, PROVOQUANT DES BLESSURES CORPORELLES (INTOXICATION PAR LA FUMÉE), VOIRE LA MORT, ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.!

Respectez le diamètre d'évacuation des fumées indiqué dans les données techniques du produit. N'utilisez pas de réducteurs !

L'orientation des conduits de fumée doit être aussi verticale que possible. Plus le trajet d'évacuation est vertical, meilleure est l'évacuation des fumées.

S'il est absolument nécessaire de dévier de la verticale, n'utilisez pas de coudes à 90°. Utilisez toujours des coudes à 45° pour faciliter l'évacuation des fumées.

Si l'évacuation des fumées se fait à l'intérieur d'une cheminée, elle doit suivre toute sa longueur jusqu'à environ 40 cm à l'extérieur.

Combustible

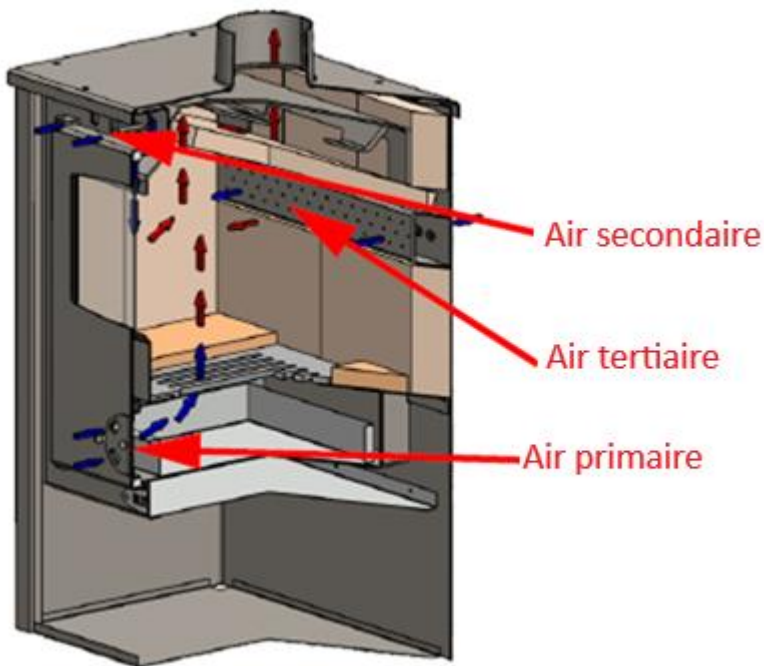
Le combustible utilisable est le bois de chauffage.

Il est recommandé d'utiliser du bois de bonne qualité. Une grande quantité de bois n'est pas synonyme de chauffage efficace. Un bois dur, avec un taux d'humidité inférieur à 15 %, de la bonne taille pour le foyer et coupé il y a moins de deux ans, sont les caractéristiques essentielles d'un combustible approprié.

L'utilisation de :

- **charbon** ;
- **bois contenant des corps étrangers (clous, agrafes, vis, éléments en plastique, bois peint ou verni, etc.)** ;
- **bois vert ou trop humide (taux d'humidité supérieur à 15 %) ; cela réduit les performances de la cheminée et peut provoquer des dépôts sur les parois du foyer et du conduit** ;
- **bois de récupération, comme de vieilles poutres ou poteaux, des chutes de contreplaqué ou de panneaux de particules collés ou pressés (PAL, OSB, PFL, etc.), des palettes, etc. ; ces matériaux contiennent des produits chimiques et peuvent provoquer de la pollution, des fumées toxiques, des odeurs désagréables, des dépôts sur les parois du foyer et du conduit, et même des incendies.**

Circulaires aériennes :



Utiliser

1) Mise en service (première utilisation)

Lors de la première utilisation, le feu doit prendre progressivement, afin de permettre aux pièces en fonte de se dilater correctement.

L'émission d'une petite quantité de fumée et la diffusion d'une odeur caractéristique de peinture sont normales. Assurez une bonne ventilation de la pièce où est installé le foyer lors de la première utilisation.

2) Utilisation régulière

Ouvrez complètement le volet d'arrivée d'air pour une oxygénation optimale de la combustion initiale. Insérez des bûches fines et petites dans le foyer pour amorcer le feu. Allumez le bois à l'aide d'un allume-feu adapté (par exemple, des cubes allume-feu).



ATTENTION ! N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE, DE GAZ D'ORIGINE, DE SOLVANTS NI AUCUNE AUTRE SUBSTANCE HAUTEMENT INFLAMMABLE NON CONÇUE À CET USAGE POUR ALLUMER UN FEU.!

Après avoir allumé le feu, fermez et verrouillez la porte du foyer.

Lorsque le feu est suffisamment important, chargez le foyer avec des bûches plus épaisses. Assurez-vous que leur épaisseur permette de fermer complètement la porte du foyer. Ne surchargez pas le foyer.

Entretien

1) Nettoyage des résidus de combustion

Retirez les cendres régulièrement. Le foyer doit être froid lors du retrait des cendres.

Ne laissez pas les cendres s'accumuler au point d'obstruer la grille du foyer. Cela empêche l'arrivée d'air, ce qui étouffe le feu et provoque des émissions de fumée.

2) Nettoyage du foyer

Le foyer doit être nettoyé périodiquement. Le nettoyage s'effectue lorsque l'appareil est froid.

Nettoyez la porte et les parois intérieures du foyer en enlevant les résidus accumulés. V

us pouvez utiliser une brosse douce, puis un chiffon sec.

Nettoyez les parois extérieures du foyer de la même manière.

3) Entretien annuel

Un entretien général du produit doit être effectué une fois par an, à la fin de chaque saison. Cela prolonge sa durée de vie et préserve ses performances.

Nettoyez soigneusement les composants du produit avec une brosse métallique pour éliminer tous les débris accumulés.

Vérifiez l'état des composants. Si vous constatez des dommages ou des défauts, contactez un centre de service agréé pour les réparations. Inspectez la peinture extérieure. Si la peinture est endommagée, il est nécessaire d'appliquer une nouvelle couche. Utilisez uniquement des peintures résistantes à la chaleur.

4) Nettoyage du conduit d'évacuation des fumées (cheminée)Le conduit d'évacuation des fumées doit permettre un tirage suffisant. À la fin de chaque saison d'utilisation, il doit être nettoyé et contrôlé afin d'éliminer les dépôts de suie et de goudron. Le nettoyage et le contrôle du conduit d'évacuation des fumées doivent être effectués par un technicien agréé.

Problèmes et solutions

Vous trouverez ci-dessous un guide rapide pour résoudre les problèmes les plus courants que vous pourriez rencontrer lors de l'utilisation du produit :

Situation	Causes possibles	Solution
Le feu ne reste pas allumé.	Bois vert, trop humide ou de mauvaise qualité	Utilisez du bois de chauffage de qualité, de type bois dur, avec un taux d'humidité inférieur à 15 %.
	Le bois est trop épais.	Allumez le feu avec du petit bois fin.
	air primaire insuffisant	Ouvrez le volet d'air
	circulation insuffisante	Vérifiez le conduit d'évacuation des fumées. Nettoyez-le si nécessaire.
La combustion est trop forte (le feu est trop intense)	Excès d'air primaire	Assurez-vous que la porte du foyer est fermée. Réduisez le niveau d'air en fermant partiellement le registre d'arrivée d'air.
	Bois de mauvaise qualité	Utilisez le bois conformément aux instructions. Ne brûlez pas en continu des fagots de bois fins et petits.
Fumée dégagée lors de l'allumage d'un feu	La cheminée est froide.	Chauffez le tuyau d'échappement en allumant une torche à papier dans le foyer avant d'allumer le bois.
Réduire la pression dans l'espace à chauffer	Ventilation insuffisante	Augmentez la ventilation (par exemple, ouvrez une fenêtre jusqu'à ce que le feu soit bien allumé) ; dans les espaces à ventilation contrôlée, il est nécessaire d'installer une prise d'air supplémentaire extérieure.
Émissions de fumée lors de la combustion	circulation insuffisante	Vérifiez le conduit d'évacuation des fumées. Nettoyez-le si nécessaire.
	Vent fort	Installez un chapeau de cheminée.
Chauffage insuffisant	Bois de mauvaise qualité	Utilisez le bois conformément aux instructions.

Si les problèmes persistent après l'application des solutions ci-dessus, contactez un centre de service agréé pour un diagnostic et une réparation.



**MANUAL DO UTILIZADOR
LAREIRA ARQUEADA EVOTOOLS PLUS**

Dados técnicos

Código do produto	684704
Potência calórica	7.2 KW
Colheita	81.2 %
Diâmetro do fogão	450 x 380 x 770 mm
diâmetro focal	390 x 270 x 300 mm
Comprimento máximo da madeira	25 cm
posição de exaustão de fumos	superior
Diâmetro do escape	120 mm
Classe energética	A +
Peso líquido	47 kg

Avisos de segurança:

- O fogão deve ser transportado na posição vertical de instalação.
- O produto destina-se à queima de lenha para aquecimento de ambientes.
- A instalação incorreta pode provocar acidentes graves. A instalação deve ser realizada por um técnico autorizado.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por instalação ou utilização incorreta do produto.

PT

Obrigado por ter adquirido este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais elevados padrões de segurança e desempenho. Guarde estas instruções para referência futura.

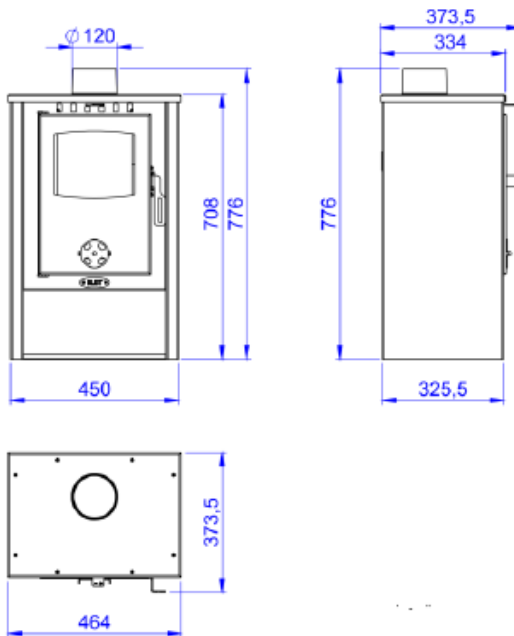
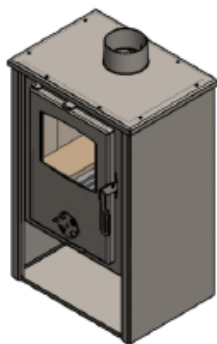


Atenção! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de utilizar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos.

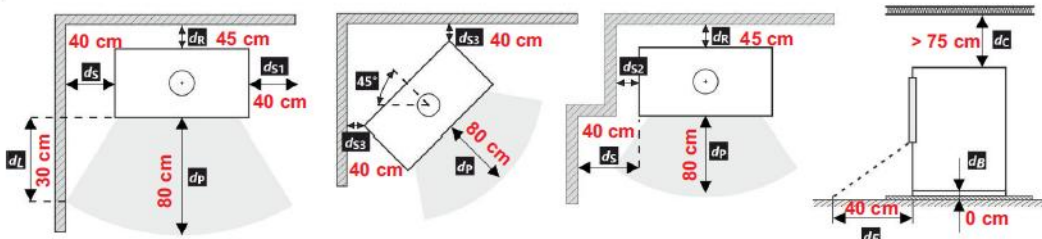


ATENÇÃO! AO RECEBER O PRODUTO, CERTIFIQUE-SE DE QUE: O PRODUTO ENCONTRA-SE EM PERFEITO ESTADO DE FUNCIONAMENTO E NÃO APRESENTA PEÇAS EM FALTA OU DEFEITOS. CASO O UTILIZADOR RECEBA O PRODUTO AO DOMICÍLIO, O RECIBO SERÁ EFECTUADO APÓS O DESCARREGAMENTO DO TRANSPORTADOR.

ESQUEMA DETALHADO:



MÉTODOS DE POSICIONAMENTO DE FOGÕES:



Instalação

1) Condições de instalação

Ventilação:

- Para garantir o funcionamento adequado em ventilação natural, verifique se existe ar suficiente para a queima da lenha no local onde o aparelho vai ser instalado; caso exista ventilação controlada, é necessário instalar uma entrada de ar exterior com uma secção de, pelo menos, 50 cm².

Posição de instalação:

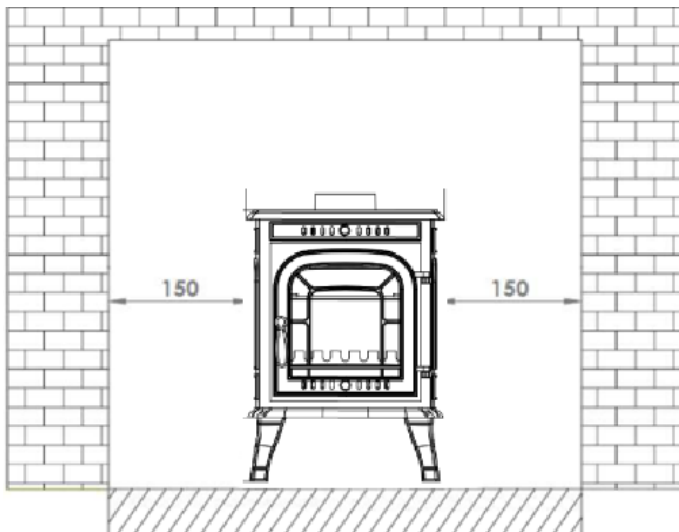
- Escolha uma posição de instalação que favoreça a boa convecção do ar quente no ambiente a aquecer.

Pavimentos e paredes:

- Certifique-se de que as paredes e o pavimento da área de instalação não são feitos ou revestidos com materiais inflamáveis ou que se degradam sob o efeito do calor produzido pela lareira (papel de parede, alcatifa, painéis de parede, paredes com isolamento à base de plástico, cortinas, elementos de madeira, etc.);

- Se necessário, as paredes e o pavimento devem ser isolados com proteção adequada (por exemplo, azulejos de mármore);

- Certifique-se de que a superfície sobre a qual a lareira vai ser colocada é estável, sólida e uniforme; a posição da lareira deve ser estável e vertical, de modo a que a lareira esteja permanentemente apoiada nos seus 4 pés; É proibido colocar a lareira numa posição inclinada ou instável.



2) Exaustão do fumo

A exaustão adequada do fumo é essencial para o correto funcionamento da lareira e para evitar acidentes.



ATENÇÃO! OS GASES RESULTANTES DA QUEIMA DE LENHA PODEM CONTER MONÓXIDO DE CARBONO, UM GÁS TÓXICO E LETAL EM CONCENTRAÇÕES ELEVADAS! O INCUMPRIMENTO DAS NORMAS PARA A CONSTRUÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DO SISTEMA DE EXAUSTÃO DE GASES DE COMBUSTÃO (CHAMINÉ) PODE PROVOCAR A LIBERTAÇÃO DE GASES NO AMBIENTE AQUECIDO, LEVANDO A LESÕES CORPORAIS (INTOXICAÇÃO POR FUMO), INCLUINDO A MORTE, E/OU DANOS MATERIAIS!

Observe o diâmetro de escape de fumo descrito nos dados técnicos do produto. Não utilize redutores!

A orientação dos ductos deve ser o mais vertical possível. Quanto mais vertical for o percurso da exaustão, melhor será a exaustão do fumo.

Se for absolutamente necessário desviar o percurso vertical, não utilize curvas de 90°. Utilize sempre curvas de 45° para facilitar a exaustão do fumo.

Se a exaustão do fumo for feita no interior de uma chaminé, esta deve seguir todo o seu comprimento até se estender cerca de 40 cm para o exterior.

Combustível

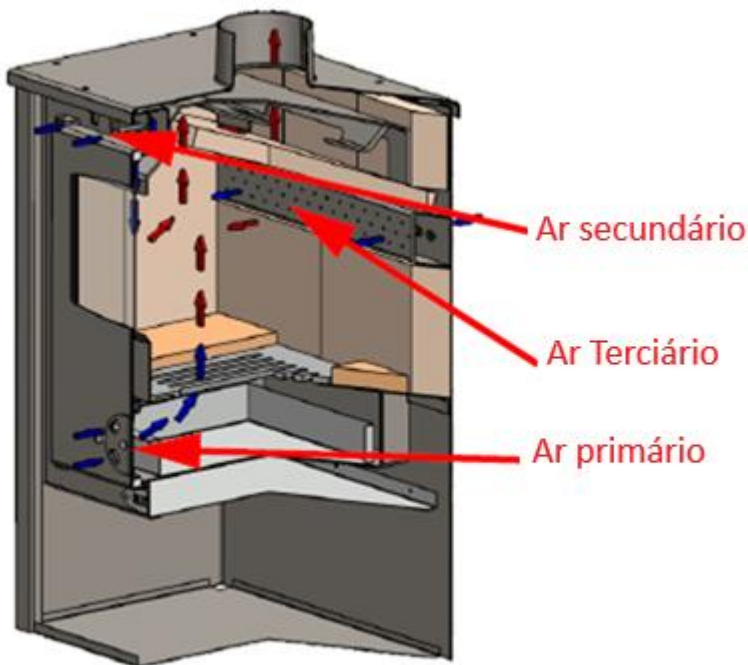
O combustível que pode ser utilizado é: lenha.

Recomenda-se a utilização de lenha de boa qualidade. Uma grande quantidade de lenha não é sinónimo de qualidade de aquecimento. Madeira dura, com humidade inferior a 15%, com o tamanho adequado para a lareira e cortada há menos de 2 anos são as características essenciais de um combustível adequado.

É estritamente proibido o uso de:

- carvão;
- madeira com materiais estranhos (por exemplo, pregos, agrafos, parafusos, elementos plásticos, madeira pintada ou envernizada, etc.);
- madeira verde ou muito húmida (humidade acima de 15%); isto reduz o desempenho da lareira e pode provocar depósitos nas paredes da câmara de combustão e na chaminé;
- madeira reciclada, como vigas ou postes antigos, restos de contraplacado ou aglomerado colado ou prensado (PAL, OSB, PFL, etc.), paletes, etc.; estes materiais contêm produtos químicos e podem provocar poluição, gases tóxicos, odores desagradáveis, depósitos nas paredes da câmara de combustão e na chaminé, bem como incêndios.

Circulares Aéreas:



Usar

1) Colocação em funcionamento (primeira utilização)

Durante a primeira utilização, o fogo deve crescer gradualmente, permitindo que as peças de ferro fundido se expandam adequadamente.

A emissão de uma pequena quantidade de fumo e a difusão de um cheiro característico a tinta são normais. Assegure uma boa ventilação do espaço onde a lareira está instalada durante a primeira utilização.

2) Utilização contínua

Abra totalmente a válvula de controlo de ar, permitindo a máxima oxigenação da combustão inicial. Insira lenha fina e pequena na câmara de combustão para iniciar a combustão. Acenda a lenha utilizando materiais de ignição seguros (por exemplo, cubos de ignição).



ATENÇÃO! NÃO UTILIZE GASOLINA, ÓLEO DIESEL, SOLVENTES OU QUALQUER OUTRA SUBSTÂNCIA ALTAMENTE INFLAMÁVEL QUE NÃO SEJA DESTINADA A ESSE FIM PARA ACENDER FOGO.!

Após acender o lume, feche e bloqueie a porta da fomalha.

Quando o fogo for suficientemente grande, carregue a fomalha com lenha mais grossa.

Certifique-se de que o tamanho da lenha permite que a porta da fomalha feche completamente.

Não sobrecarregue a fomalha com lenha.

Manutenção

1) Limpeza de resíduos de combustão

Remova as cinzas regularmente. A lareira deve estar fria ao remover as cinzas.

Não deixe que as cinzas se acumulem ao ponto de obstruírem a grelha da câmara de combustão. Isto impede a entrada de ar primário, levando à asfíxia do fogo e à emissão de fumo.

2) Limpeza da lareira

A lareira deve ser limpa periodicamente. A limpeza deve ser feita quando o produto está frio.

Limpe a porta e as paredes internas da câmara de combustão, removendo os resíduos acumulados. Pode usar uma escova macia e, em seguida, um pano seco.

Limpe as paredes exteriores da lareira utilizando o mesmo método.

3) Manutenção anual

Uma manutenção geral do produto deve ser realizada uma vez por ano, no final de cada estação. Isto prolonga a vida útil e mantém o desempenho do produto.

Limpe os componentes do produto cuidadosamente com uma escova de arame para remover todos os detritos acumulados.

Inspecione o estado dos componentes. Se notar algum dano ou defeito, contacte uma assistência técnica autorizada para reparação.

Inspecione a pintura exterior. Se estiver danificado, é necessário aplicar uma nova camada de tinta. Utilize apenas tintas resistentes ao calor.

4) Limpeza da conduta de exaustão dos gases de combustão (chaminé)

A conduta de exaustão dos gases de combustão deve permitir uma tiragem suficiente. No final de cada estação de utilização, deve ser limpo e inspecionado para remover os depósitos de fuligem e alcatrão. A limpeza e a inspeção da conduta de exaustão dos gases de combustão devem ser realizadas por um profissional autorizado.

Problemas e soluções

A seguir, um guia rápido para solucionar os problemas mais comuns que pode encontrar ao utilizar o produto:

Situação	Possíveis causas	Solução
O fogo não se mantém aceso.	Madeira verde, muito húmida ou de fraca qualidade.	Utilize lenha de madeira dura de qualidade, com um teor de humidade inferior a 15%.
	A madeira é demasiado grossa.	Acenda o fogo utilizando paus finos.
	Ar primário insuficiente	Abra a patilha de ar
	Circulação insuficiente	Verifique o tubo de escape de fumos. Limpe-o, se necessário.
A queima é muito forte (o fogo é muito intenso)	Excesso de ar primário	Certifique-se de que a porta da fornalha está fechada. Reduza o nível de ar fechando parcialmente a válvula de ar.
	Madeira de má qualidade	Utilize a lenha de acordo com as instruções. Não queime lenha fina, pequena e em feixes continuamente.
Fumo libertado ao acender uma fogueira	A chaminé está fria.	Aqueça o tubo de escape acendendo um maçarico de papel na fornalha antes de acender a lenha.
Reduzir a pressão no espaço a aquecer.	Ventilação insuficiente	Aumente o grau de ventilação (por exemplo, abra uma janela até que o fogo esteja totalmente aceso); no caso de espaços com ventilação controlada, é necessário instalar uma entrada de ar adicional proveniente do exterior.
Emissões de fumo durante a combustão	Circulação insuficiente	Verifique o tubo de escape de fumos. Limpe-o, se necessário.
	Vento forte	Instale uma tampa terminal sobre a chaminé.
Aquecimento insuficiente	Madeira de má qualidade	Utilize a madeira de acordo com as instruções.

Se os problemas persistirem após a aplicação das soluções acima referidas, contacte um ponto de assistência autorizado para diagnóstico e reparação.